

Régionale Salaberry

"On ne vous excuse pas de subir avec autant de docilité un décret dont tout le monde dit qu'il est infect"

----Robert Chagnon



Encore cette année, la danse des régates organisée par le club Lion a connu un succès retentissant. Le maire de la cité de Salaberry de Valleyfield, Mme Marcelle Trépanier, a tiré au sort le prix de présence de la soirée. Mme Trépanier était accompagnée de M. Jean-Marcel Tessier du club Lion, M. Richard Morin, représentant

de la compagnie Québécois et Claude Leduc président du club Lion. Le gagnant, M. Henri Laferrère de Valleyfield est accompagné de M. Jean Marcel Tessier, M. Richard Morin, Mme Trépanier et M. Claude Leduc. (Photos Richard Vaillancourt)

C'est dans un calme contrastant avec l'assemblée précédente que les commissaires de la Commission Scolaire Régionale Salaberry ont pu poursuivre leur ordre du jour arrêté au point 4 de la dernière fois, alors que les enseignants qui constituaient la majorité de l'assistance ont semé le chaos pour signifier leur opposition à un projet de règlement - qualifié par la suite de "règlement du silence" - qui visait à interdire aux as-

semblées des commissions scolaires les discussions directes avec des membres du personnel de la Commission Scolaire. Au cours d'une conférence de presse, le directeur général, M. Maurice Marleau, avait précisé qu'on n'enlevait pas le droit de parole au début des assemblées, mais qu'aucune discussion ne serait engagée sur le champ et qu'on préférerait discuter avec les représentants syndicaux sur les différents problèmes de relations de travail.

galement qualifiés mais qui sont pourtant compétents et ont enseigné toute une année sans recevoir de plaintes de la direction de l'école concernée. M. Chagnon rappelle que lors de la décision des congédiements massifs le 26 avril il n'était pas question de surplus de personnel alors qu'aujourd'hui on dit qu'il y a effectivement des surplus de personnel et principalement en anglais. "C'est une décision qui ajoute de l'injustice à des décisions qui étaient arbitraires jusque là", ajoute-t-il.

M. Chagnon dénonce aussi la lettre d'incompétence parvenue aux enseignants congédiés et qui demeurant dans leurs dossiers et peut leur causer un grave préjudice. En conclusion, M. Chagnon déclarait: "Ce n'est pas être dans l'illégalité que de faire pression auprès du Ministère pour respecter vos employés. "Il a aussi attaqué le subvisme dont fait preuve les commissaires à l'endroit du Ministère de l'Éducation: "Dans certains cas on considère que vous pourriez aller à l'encontre des lois et normes du Ministère. Le peu de pouvoir que vous avez ne peut être augmenté que si vous vous battez, sinon ce sera l'effritement et l'an prochain il pourrait même y avoir une diminution des revenus dans l'Éducation". Et en terminant: "On ne vous excuse pas de subir avec autant de docilité un décret dont tout le monde dit qu'il est infect".

Conseil en bref

ARENA

La rencontre prévue avec le service d'équipement du Cégep de Valleyfield au sujet des heures de glace et du coût de celles-ci à l'aréna de Valleyfield n'aura pas lieu avant le début d'août puisque du personnel est en vacances.

HUNGRY BAY

Le ministère du tourisme a assuré le conseil qu'il prenait bonne note de sa demande concernant la possibilité d'établir un parc régional à partir de la plage d'Hyngry Bay qui est présentement fermée. On se rappellera qu'une offre de vente avait été faite à la Cité.

LA BAIE

Pour donner suite à la demande de résidents de la Baie (dans le quartier Maisonneuve) qui souhaitent que la cité décide d'un règlement de zonage, le conseiller André Meloche a répondu que le service technique avait beaucoup de travail parce que le territoire de la Baie est grand et qu'en plus des retards sont entrainés par les vacances et il a cependant dit qu'il espérait avoir les détails pour la prochaine assemblée du conseil, soit le 9 août.

HYGIENE

Le conseil a appuyé une demande de la municipalité de St-Timothée à l'effet de demander au ministre concerné un inspecteur d'hygiène à temps plein pour les municipalités de la région.

lité de St-Timothée à l'effet de demander au ministre concerné un inspecteur d'hygiène à temps plein pour les municipalités de la région.

BELL CANADA

A propos des travaux qu'effectue Bell Canada dans le secteur de la rue Académie le conseiller Charles Lalonde a demandé qu'on avise la compagnie de prévoir une certaine planification de ses travaux pour qu'elle n'ouvre pas les rues à plusieurs reprises dans le même secteur.

AVIS LEGAL

Le conseiller Charles Lalonde a proposé de demander un avis légal pour étudier la possibilité pour la cité d'avoir des recours en dommages et intérêts contre l'Hydro-Québec dans le cas de pannes prolongées dans certains secteurs de la ville. Le conseiller Charles Lalonde a proposé Me Mercier pour étudier la jurisprudence dans cette affaire. Le conseiller André Meloche a cependant demandé le vote sur la question en exprimant son désaccord sur la dépense d'argent qu'implique cette proposition alors que, dit-il, on peut utiliser d'autres sources de renseignements. Les autres conseillers ont cependant voté en faveur de la proposition du Dr. Lalonde.

Au sujet de l'Alcan

La C.S.N. en lutte avec tous les syndiqués

L'exécutif du Conseil Central des Syndicats Nationaux du Sud-Ouest Québécois (C.C.S.N.S.O.Q.) tient à souligner, suite à un article paru dans les journaux régionaux, sous l'approbation de l'exécutif de la F.S.S.A. (Fédération des Syndicats du Secteur Aluminium) Section Locale de Beauharnois, que le dit article a été rédigé à partir d'informations tendancieuses et erronées. Il ne s'agit pas ici de mettre en doute la bonne foi des gens de l'Alcan de Beauharnois avec lesquels nous sympathisons dans leur lutte contre une Multinationale. Nous nous bornerons pour le moment, à appuyer la position prise par les syndiqués C.S.N. de l'Alcan de Shawinigan à la suite des événements du 30 juin 1976 à l'usine de Shawinigan, qui ont causé la parution du dit article. Voici le texte en question:

détenons toujours l'accréditation pour l'ensemble des salariés de l'usine Plan 1 et Plan 2;

IL EST RESOLU que l'exécutif recommande à l'assemblée générale tenue mercredi le 30 juin 1976, le retour au travail en attendant qu'il y ait un libre accès au travail.

ADOpte A 95%.

COMMUNIQUE DE PRESSE.

Pour nous du Syndicat national des employés de l'aluminium de Shawinigan (CSN), nous affirmons que nous n'avons jamais défoncé de lignes de piquetage pour la raison qu'il n'y a jamais eu de décision de prise dans notre syndicat à l'effet d'avoir des lignes de piquetage. Les incidents que nous avons connus aux abords de l'usine Alcan à Shawinigan sont le fruit de Jean Halley de la FSSA qui n'a aucun mandat pour décider quoi que ce soit et qui se sert de personnes étrangères à notre syndicat pour tenter par la force de semer le trouble dans le processus de demande d'accréditation ainsi que celui de la négociation de notre convention collective.

pas la liberté d'expression de 1000 travailleurs de l'Aluminium au Québec.

Je ne comprends pas Jean Heally de la FSSA qui le 4 mai 1973, dénonçait un arrêt de travail illégal pour une partie de ses membres dans son syndicat d'Arvida et qui aujourd'hui voudrait nous forcer à être en grève illégale mais sans que nous

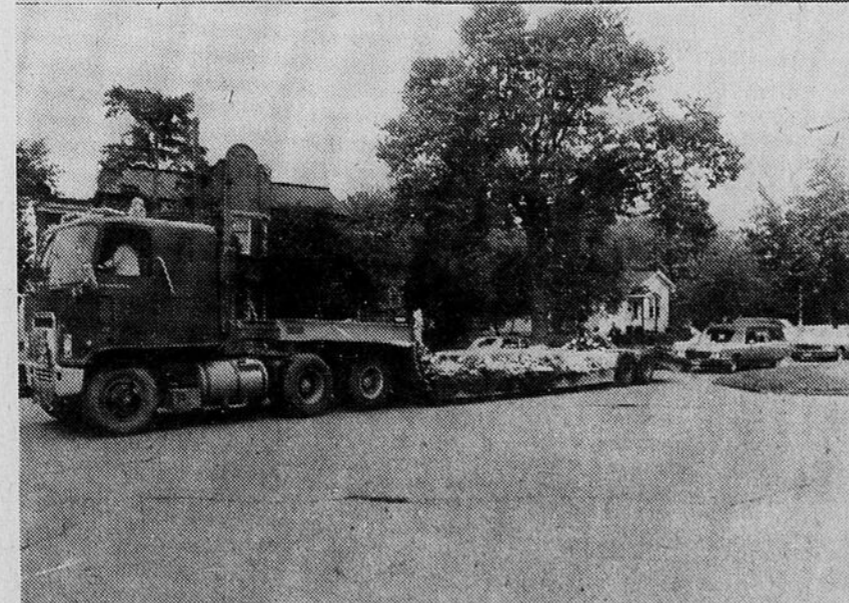
puissions le décider nous-mêmes alors que c'est la FSSA qui le 30 avril 1976 a demandé au Ministère du Travail d'émettre une ordonnance afin d'arrêter nos négociations et notre défilé pour notre droit de grève, ordonnance qui fut accordée le 18 mai 1976"

Laurent Boucher Président.

Nous considérons trop primordial la valeur d'une lutte syndicale pour entrer dans une guerre de mots avec les gars de l'Alcan de Beauharnois. Si d'autres mises au point sont nécessaires nous en ferons en temps et lieu. Quant à l'aide que nous pourrions fournir aux gars de l'Alcan de Beauharnois, nous

n'avons pas encore été consultés à ce sujet par les intéressés.

L'Exécutif du C.C.S.N.S.O.Q.



Lundi, le 12 juillet dernier, avaient lieu les funérailles de M. Arthur Loiselle, homme d'affaires bien connu de la région, président de "Arthur Loiselle Inc." Les funérailles se sont déroulées en la cathédrale de Valleyfield à 11 hres de l'avant-midi.

Salon CAPRI

44 du Marché
373-4292

Valleyfield

7 coiffeurs à votre disposition

- MODELING
- Coupe aux ciseaux
- Coiffeur au séchoir
- à la main et au Fer



La Fouguese

Voici l'un des rares coupés sport au monde qui combine, à la perfection, performances et économie. Avec son moteur de 1.6 litre, la Scirocco peut passer de 0 à 60 m/h en 11 secondes. Au cours des essais de l'E.P.A., la Scirocco a parcouru l'équivalent de 46.8 milles au gallon canadien sur route et 30 milles au gallon canadien en ville. Venez nous voir sans tarder et appréciez le confort des magnifiques sièges-baquets de la Scirocco. Nous avons maintenant la Scirocco spéciale, fabriquée en nombre limité. Venez la voir.



ANTILLES AUTOMOBILES INC.

649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD TEL: 371-5563

Contre les South Seas de Montréal

Les Astérix ouvrent la "Grosse Machine"

Les Astérix ont donné une bonne leçon aux South Seas en les battant mardi dernier au compte de 19 à 15 et, ne vous en faites pas, le compte final n'indique pas l'absence de la victoire...

Jacques Comeau qui, malgré trois adversaires, a réussi à marquer en désavantage numérique.

Les compteurs des South Seas ont été Jean-Pierre Dubé avec trois buts, Danny Low et Carlo Tarini avec deux buts chacun...



La mise au jeu officielle jeudi dernier a été faite par Gaëtan Lefebvre, de la Librairie Jamunik. Il était accompagné du président Robert Cousineau, de Mlle Astérix Danielle Chrétien, de Ronald Vanasse et du jeune Eric Vanasse.

Shawinigan rend visite aux Astérix

'Nous leur donnerons une leçon de savoir-vivre'

--- Robert "Bob" Daoust

Une foule record est attendue demain soir à l'aréna du C.E.G.E.P. de Valleyfield, alors que les Eclairs de Shawinigan rendront visite aux Astérix...

De leur côté, les représentants de la ville de Valleyfield ont eu le dessus à deux occasions par des comptes de 20-15 et 21-15.

COMME ROBERT ET MICHEL CARDINAL, CA NE PASSE PAS SOUVENT. LE RETOUR EN FORME DE RENE GIGUERE EST EGALLEMENT DES PLUS ENCOURAGEANTS.

'J'ESPERE DE TOUT COEUR QUE LES EVENEMENTS QUI SE SONT PRODUITS LORS DE LA DERNIERE VISITE DES ECLAIRS A VALLEYFIELD NE SE REPRODUIRONT PLUS.

Attention aux Caribous de Québec

En effet, il ne faudra pas manquer la partie qui opposera les Caribous aux Astérix dimanche soir, parce qu'elle pourrait amener des surprises.

partisans en OR sont synonymes de victoires en OR. On est six millions, faut s'encourager.

Calendrier des '74

La Salle sera à Valleyfield samedi après-midi

Plus que deux semaines et les 74 clôtureront leur saison régulière, avec quelques parties cependant, à reprendre, parties qui furent remises à cause de la pluie, qui a contré, en plusieurs occasions, les efforts et projets des 74 face à l'adversaire.

Le Comité des Loisirs des Moose organise pour dimanche prochain, le 18 juillet, son tournoi de golf annuel au Club de Golf de St-Anicet.

Tous les membres et leurs invités sont bienvenus et le "tee-off" se fera à partir de 9 heures. Un magnifique sac de golf sera offert comme prix de présence.

M. Roger Chayer, publiciste du Comité des loisirs, nous informe que le coût du tournoi est de \$11. par personne, ce qui inclut: greenfee, souper, danse. Egalement, ceux qui voudront être accompagnés pour le souper et la danse devront payer \$4. extra.

Tournoi de golf annuel des Moose dimanche

Samedi soir à l'aréna

Les Patriotes reçoivent la visite des Montréalais

Samedi soir prochain, les Patriotes de Valleyfield disputeront la troisième partie de leur série semi-finale, les opposant aux Montréalais.

International, à l'aréna du C.E.G.E.P. de Valleyfield. Indépendamment

J'ai toujours terminé deuxième compteur du-j'ai joué avec eux. Travis Cook dominait tandis que Gaylor n'était pas loin "derrière".

du résultat des deux premières joutes de cette série, cette partie aura une importance. Si jamais les Patriotes remportent les deux premières parties, les Montréalais feront alors face à l'élimination ou vice-versa.

Normand Piché, champion compteur

Normand Piché, le diminutif capitaine des Patriotes de Valleyfield, a remporté le championnat des compteurs de la ligue senior de crosse du Québec. Normand, caractérisé par une petite taille, a été tout au long de la saison le coeur et l'inspiration des Patriotes.

du Montréal International. Normand Piché, c'est aussi un signe de simplicité et le succès ne l'emportera jamais très haut. Il a de plus, tout au long de la saison, rempli adéquatement son rôle de capitaine.

JEAN-PIERRE TESSIER, PUBLICISTE.

Mme Horace Emond (373-2401) avise les intéressés qui veulent participer à des pèlerinages qui auront lieu à Notre-Dame-du-Cap à prendre contact avec elle. Ces pèlerinages auront lieu les 10 et 14 août.

Le club social des employés de la CANADIAN ELECTROLIC ZINC (C.E.Z.) convie ses membres à la partie du 27 juillet prochain, au Parc Marcell, alors que les 74, pour une avant-dernière partie, recevront les Cards de Châteauguay. Le pré-

sentiment de la victoire aura lieu à Valleyfield, samedi 27 juillet, à 19 heures. Les équipes participantes sont les Cards de Châteauguay, les Caribous de Québec, les Eclairs de Shawinigan et les Astérix de Valleyfield.

Pèlerinage

Mme Horace Emond (373-2401) avise les intéressés qui veulent participer à des pèlerinages qui auront lieu à Notre-Dame-du-Cap à prendre contact avec elle. Ces pèlerinages auront lieu les 10 et 14 août.

La crosse mineure

Lundi le 6 juillet à 6h.00 le bantam Jaune visitait le Noir. Le Noir a gagné 9 à 5, grâce, en partie, à la performance du gardien de but Marc Larocque.

François Ranger et Guy Audette 2 buts chacun, Guy Poirier et Serge Marleau 1. Pour les Verts Marc Legault 3 buts, Yvon Chlanson 1.

Mardi le 7 juillet à 6h.00 le Atome-Mosquito, les Rouges ont gagné 3 à 2 contre les Verts.

A 8h00 le Midget-Juvenile, les Rouges reçoivent les Verts. Les Rouges ont remporté la partie 10 à 6. Les buts pour les Rouges: Jean-Claude Campeau 4, Jean-Guy Chlanson 3, André Lefebvre 2, André Ménard 1. A cette partie il y avait des spectateurs bruyants.

A 7h00 le Pee-wee, les Verts visitaient les Noirs. La victoire est allée aux Noirs 9 à 4. Les compteurs pour les Noirs: Pierre Savich 3 buts, Alain Lefebvre 1.

Jeudi le 15 juillet, le club étoile du Bantam se rendra à Ottawa dans un tournoi de crosse du Canada.

Maurice Binette publiciste de la crosse mineure Valleyfield.

NOTAIRES

Claude Patenaude NOTAIRE - NOTARY 110 Place Chemin Larocque Valleyfield. Tél.: 373-0477

AVOCATS

Marie-Andrée Villeneuve B.A., LL.L. AVOCAT 19 du Marché Valleyfield, Qué. Tél 371-7111 Adhèrent à l'aide Juridique

ROGER MORIN, BERTRAND DROUIN de l'étude Morin & Drouin 39 Jacques Cartier Salaberry-de-Valleyfield Tel: 373 7144

RENAUD & LABERGE

Francois Renaud, 47 JACQUES CARTIER VALLEYFIELD 373-1432 Pierre Laberge 125 ELLUCE BEAUHARNOIS 429-7775 47 JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD

michel lecompte

b.sc.soc.,b.c.l. AVOCAT Adhèrent à l'Aide Juridique 50 Jacques-Cartier, Valleyfield Tel.: 371-6066

Meloche

Blanchard Vi net AVOCATS Me G.A. Meloche, C.R. Me Claude Blanchard; Me Jacques Vinet Adhèrent à l'Aide Juridique 70 Nicholson, Valleyfield 373-1414

DEMERS & SAVAGE

AVOCATS Camille Demers Raynald Savage 59 Jacques Cartier Valleyfield • 373-6122 Adhèrent à l'Aide Juridique

AIDE JURIDIQUE

BUREAU: VALLEYFIELD 85 rue Champlain Valleyfield, Québec Tél. 371-4266 AVOCATS: Mes Massé, Boyer et Gingras

Hébert

Lafontaine & Mercier Avocats Adhèrent à l'Aide Juridique Gilles Hébert, B.A.L.L.L. Robert Lafontaine, B.A.L.L.L. Michel Mercier, B.A.L.L.L. 139 Salaberry, Valleyfield. Téléphone 371-2221

Chatigny, Caron & Associés Comptables Généraux Licenciés 261 Victoria, suite 310, Valleyfield J6T 1B1 373-5690

L.J. HEBERT D.D. Denturologiste Dentiers - Partiels Réparations de dentiers la même journée Sur rendez-vous 19 Cossette, Valleyfield, Jour 373-9392. Soir 373-9920

JEAN A. PARE Podiatre - Podiatrist Spécialiste du pied 186, Maden Valleyfield 373-4666 Membre de la Corporation et de l'Ordre des Podiatres du Québec.

DR. MAURICE BRODEUR O.D. OPTOMETRISTE 39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

LUCIEN LEVAC REPRESENTANT Union du Canada Assurance - Vie Assurance-vie tous genres Plan épargne enregistré Assurance-Hypothèque Assurance scolaire - Inflation-Vie RES. 452-4603 Bureau: L'Acadie Sauvé Plaza 1400 Sauvé O, suite 175, MtL. Bureau: 336-7051

NOTRE PREMIERE VENTE DE JUILLET S'ACHEVE!

4 DERNIERS JOURS

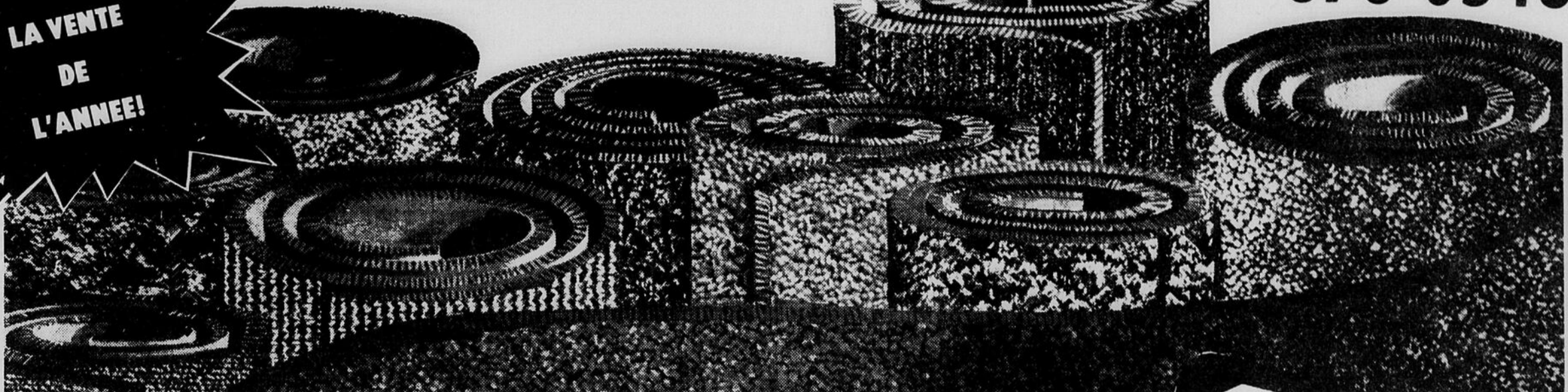
GUY LABERGE TAPIS

OU VOUS TROUVEREZ
LES MEILLEURS PRIX

22 MGR LEBLANC
NOTRE-DAME-DU-SOUIRE
373-0548



LA VENTE
DE
L'ANNEE!

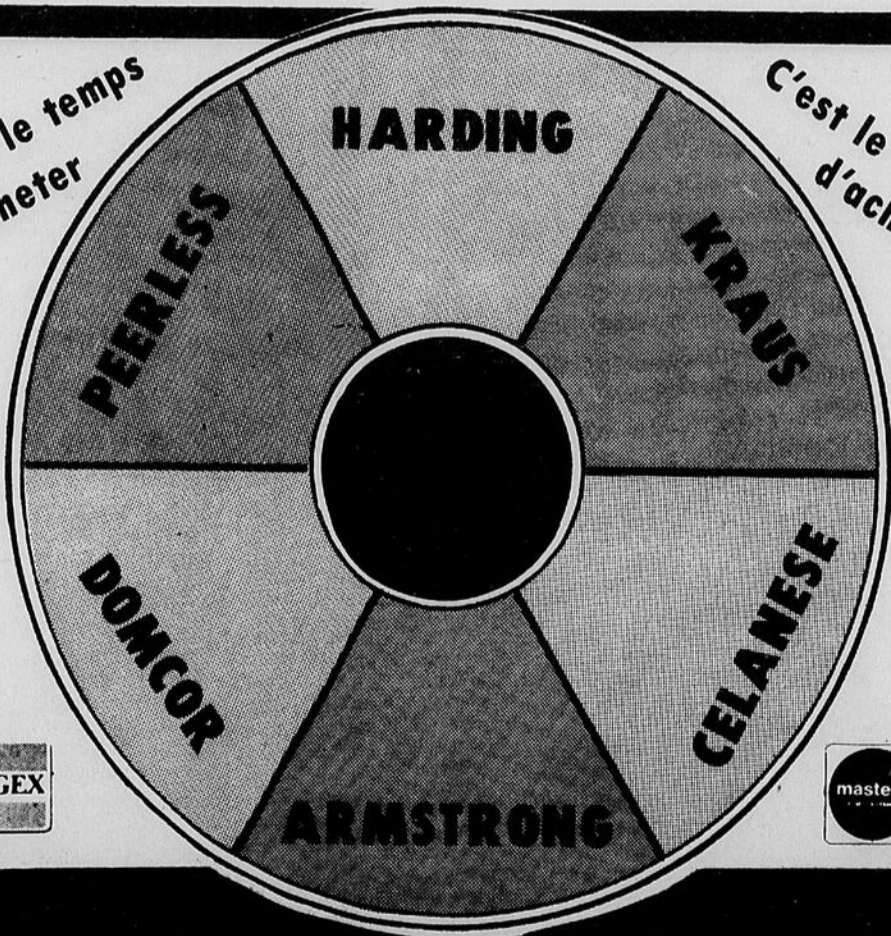


BALANCE DE ROULEAUX A DES PRIX SACRIFICE

40% à 60% DE RABAIS

PAYEZ ET EMPORTEZ

C'est le temps
d'acheter



C'est le temps
d'acheter



GUY LABERGE TAPIS

HARDING 100% NYLON
TAPIS CUISINE
SCOTCHGARD
CHOIX DE COULEURS
\$6.90 V.C.

HARDING SHAG 100% NYLON
scotchgard
10 COULEURS
30 ONCES
POUR TOUTES LES PIECES
\$8.80 V.C.

~~**EXTRA SPECIAL**~~
~~**OZITE TAPIS GAZON**~~
~~EXTERIEUR~~
~~**\$2.90**~~ V.C. ~~**\$5.40**~~ V.C.

SHAG HIGH-LOW 100% NYLON
\$7.90 V.C.

EXTRA SPECIAL PRELART
VINYLE
COUSSINE **\$2.59** V.C.
3,200 V.C.

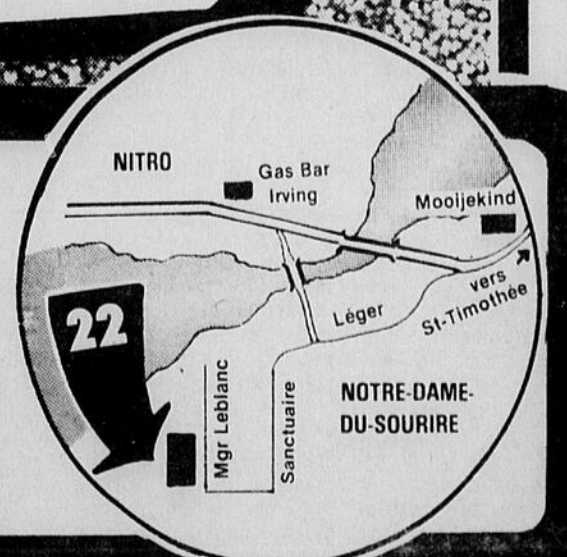
SHAG MULTICORE 100% NYLON
IDEAL POUR
CHAMBRE
Choix de couleurs
\$5.95 V.C.

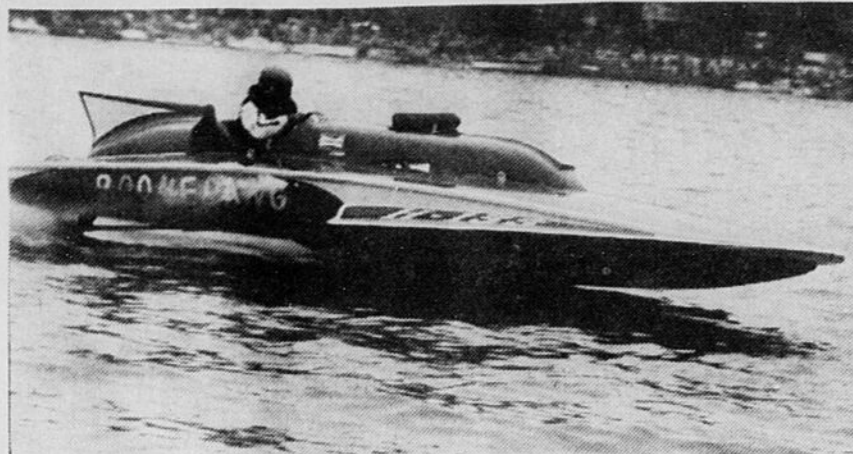
PRELART
FINI VINYLE
200 V.C.
Tant qu'il y en aura
99¢ V.C.

REPRESENTANTS
DES MANUFACTURIERS
sur les lieux
POUR VOUS AIDER

SUPER SPECIAL
900 V.C. SHAG
CHOIX DE COULEURS
Valeurs
jusqu'à \$14.95
\$4.95 et plus V.C.

22
MGR LEBLANC
NOTRE-DAME DU SOUIRE
373-0548





PLUS RICHE DE \$3,500.00

Les compresseurs et le méthanol ont nui à Ulric

Josef Ulric, le représentant de la Suisse, s'est aperçu dès samedi qu'il ne pouvait concurrencer avec les coureurs nord-américains. Ces derniers utilisent le méthanol au lieu de l'essence ordinaire et des compresseurs pour donner plus de puissance à leur moteur. L'embarcation de Ulric est dotée d'un moteur non modifié, qui fonctionne à l'essence ordinaire.

Dimanche, Ulric n'a pas poussé son moteur à fond. Il a préféré prendre

le moins de risques compte tenu du fait qu'il ne pouvait concurrencer avec des embarcations comme le "Miss Advance United", le "Boomerang" de Jules Leboeuf et nombre d'autres. Josef Ulric et les autres membres de son équipe se sont dits enchantés de l'accueil qui leur a été réservé à Valleyfield. Ulric nous a déclaré qu'il serait de retour dans la Venise du Québec sous peu et que son garçon l'accompagnerait. Fait à

noter, le fils de Josef Ulric conduit une embarcation de la classe 5 litres, munie d'un moteur Maserati non modifié. Il semblerait que cette embarcation pourrait mener une dure lutte aux bolides nord-américain de cette catégorie. Ulric qui a quitté le Canada hier, nous a expliqué que Valleyfield était une ville incomparable, une ville de régate où l'atmosphère est unique au monde.

Jules Leboeuf remporte le Molson Invitation au volant du 'Boomerang'

Jules Leboeuf, toujours le grand favori de la foule à Valleyfield, a remporté pour la deuxième année consécutive le Molson Invitation aux 38èmes Régates Internationales de Valleyfield. Il s'est ainsi accaparé la bourse de \$3,500 qui était attachée à cette compétition tant attendue par des dizaines de milliers de spectateurs dimanche.

Lors de la première journée des régates, soit samedi, "Le Gros Jules" comme on l'appelle n'avait pas été des plus chanceux et suite à des ennuis mécaniques n'avait pu compléter la course d'élimination pour le Grand Prix. Rappelons que Leboeuf venait tout juste de recevoir, la journée même, sa nouvelle embarcation 7 litres "Le Boomerang" qui arrivait directement de Virginie où elle était en construction pendant près de six mois dans les ateliers de Henry

Lauterbach, le célèbre constructeur d'hydroplanes.

Dimanche matin, Jules Leboeuf ignorait toujours s'il allait participer au Molson Invitation et l'arbitre en chef Pierre Beauchemin lui avait demandé du "driver's meeting" de l'avertir immédiatement après son "testing" s'il allait prendre le départ. Henry Lauterbach lui-même travaillait sur le moteur de Leboeuf dimanche matin et ce dernier semblait visiblement impatient de prendre les commandes de son nouveau bolide. La veille il avait déclaré aux journalistes que la circulation du méthanol n'allait pas.

Enfin, l'embarcation fut mise à l'eau et plusieurs amateurs de régates et d'autres conducteurs ont regardé avec intérêt "le Boomerang" faire ses

premiers tours de piste. En ligne droite, le moteur grondait et la vitesse semblait bonne, mais à certains moments l'embarcation s'arrêtait soudainement. De retour au bassin de ravitaillement, "Le Gros Jules" devait déclarer: "C'est la 'switch' qui tombe". En effet, pour faire démarrer le moteur du "Boomerang" construit par Keith Black au coût de quelque \$10,000, le contact se faisait en levant une manette vers le haut en position "on", mais Jules Leboeuf a constaté en faisant le parcours que la manette tombait en position "off" à chaque fois qu'une grosse vague secouait l'embarcation. "Je l'ai maintenue en haut et c'était O.K.", ajoutait-il. Finalement on a procédé à une correction de cette difficulté et Jules Leboeuf était enfin prêt pour prendre le départ vers la fin de la journée dimanche alors que tous

les spectateurs avaient hâte de le voir au volant de son nouveau 7 litres.

Malheureusement, Jules Leboeuf n'a guère eu d'opposition dans le Molson Invitation puisque son compétiteur attendu, le "Advanced United" conduit par Andy Miller a pris le départ à la queue dans la première finale suite à certains ennuis et n'a pu prendre le départ à la deuxième finale. Sans doute qu'ils se retrouveront ailleurs sur un autre parcours et offriront alors un spectacle intéressant.

Jules Leboeuf sur son "Boomerang" a largement devancé ses adversaires en inscrivant la vitesse moyenne de

88.322 milles à l'heure soit la meilleure des 38èmes Régates. Leboeuf a terminé 1er dans les deux finales. Au total des deux finales, le classement était le suivant: Jules Leboeuf premier avec deux victoires suivi de Robert Cabana de Belecil qui s'est mérité une quatrième et une deuxième position au volant du Hurricane, une embarcation de 5 litres (l'ancien Zoomerang de Jules Leboeuf). Les autres positions dans l'ordre: Paul Sparrow de Montréal avec le "Holiday Rent a Car" et deux troisièmes positions, John Haganir de Norristown Pennsylvania avec le Bewitched, Jack Wilson d'Angleterre, Joseph Ulrich de Suisse,

Gérald Hawly de Grand Island avec "The Mink", Andy Miller du Minnesota avec le "Advanced United", et Joe Gimbrone de Tonawanda New-York avec le Joy Boy. Jacques "Ti-Poil" Rémillard d'Ormslow n'a finalement pu prendre part au Molson Invitation.

Cette compétition a revêtu un caractère international avec les invitations faites aux coureurs britanniques, Suisses, américains, canadiens et québécois. Signalons que le Molson Invitation a été fait par les coureurs qui ont été plutôt malchanceux dans les éliminations du Grand Prix et qui n'avaient pu se qualifier.

Dans la classe 145



Gilles Couillard affiche son plus grand sourire en recevant le trophée Canadian Electrolytic Zinc, que lui présente J. Maurice Parisien, après avoir remporté le championnat canadien dans la classe 145.

Couillard détrône Théorêt

Gilles Couillard avait le vent dans les voiles en fin de semaine, il a remporté le championnat Nord Américain de la classe 145 en plus de remporter le trophée commémoratif Armand Clairmont pour la meilleure performance de la fin de semaine. Couillard à bord du "Ma Geisha" a remporté les honneurs de quatre éliminations au cours de la fin de semaine.

Au cours de la journée de samedi, Couillard a amassé 1200 points avec deux premières positions

et deux troisièmes positions. Couillard a remporté le championnat Nord Américain de la classe 145 en plus de remporter le trophée commémoratif Armand Clairmont pour la meilleure performance de la fin de semaine. Couillard à bord du "Ma Geisha" a remporté les honneurs de quatre éliminations au cours de la fin de semaine.

tant que Théorêt totalisait 1000 points. Nick Cerino, Robert Brown et Germain Brossoit ont fait belle figure au cours de ces compétitions; Brown à bord du "Bo Jeans Express" s'est classé une fois deuxième et deux fois quatrième. Cerino à bord du "Miss Hillwind" a amassé 750 points samedi et 825 dimanche. Le "Sport Atou" conduit par Germain Brossoit a bien fait, compte tenu du fait qu'il y avait longtemps que le bateau était inactif et aussi qu'il était doté

d'un tout nouveau moteur que Gilles Couillard, le nouveau champion Nord Américain, a prêté à Gilles Billette et Russell Haworth. Lors de la finale de la classe 145, Robert Théorêt qui avait pris les commandes de la course, s'est immobilisé au fond de la baie à cause d'ennuis mécaniques. Théorêt a fait une belle performance aux milliers de spectateurs massés le long de la baie. Il a fait deux première position et une deuxième.

Les Mexicains ont déçu

Dans les différentes épreuves des classes "sportscraft" les représentants du Mexique n'ont pas émerveillé. Dans la classe F.E., ils se sont contentés de la 11ème et 12ème position. Dans la classe S.J., Guillermo San Millan s'est accaparé la sixième position à bord d'une embarcation construite par la firme Mulinari. York on s'en rap-

pellera, devait représenter l'Italie en fin de semaine mais une grève générale a empêché les embarcations de quitter le pays.

Dans la classe Mod-100, le nouveau champion nord-américain est Mark Rotharuel de Willowdale en Ontario. Dans la classe S.J., John Sherlock de l'état de New-York a impressionné au

cours de la fin de semaine. Doug Soran pour sa part, a été la tête d'affiche de la classe FE.

Ron Beausoleil, a remporté le championnat nord-américain dans la classe SE. La foule considérable qui s'était massée sur les rives de la Baie St-François, a apprécié les épreuves des différentes classes "sportscraft".

Classe 280 (Challenge Belvedere)

- Le St-Timothée Spécial remporte les honneurs samedi
- Les favoris sont disqualifiés le dimanche

Samedi dans la classe 280 (Challenge Belvedere), Germain Brossoit avait impressionné avec son "St-Timothée Spécial" en terminant à deux reprises en première position pour ainsi remporter les honneurs des compétitions du samedi. Dans la deuxième élimination il avait mené une belle lutte au "Just E. Nuff" de Marty Niles de Miami qui avait dû se contenter de la deuxième position après que Brossoit eut pris les devants au deuxième tour.

Le classement final fut le suivant samedi: Premier Germain Brossoit et son St-Timothée Spécial avec deux victoires; deuxième, Marty Niles et son "Just E. Nuff" avec deux deuxième positions; puis dans

l'ordre, Fred Brouse de Brockville avec son "Big Decision", Guy Perrault de Beauharnois avec le "Concorde", Claude Campeau de Valleyfield et le Miss Levac Otto Sport, Dan Winarske de Grand Island avec "Bargain Baby", Robert Drone de St. Petersburg et "Tooth Fairy" Arnold Daigle de Cocagne et "Danbo" et Doug Closson d'Ontario et le "Gun Shy".

Germain Brossoit avait inscrit la plus haute performance avec 75.21 milles à l'heure.

LE CHAMPIONNAT NORD AMERICAIN

L'histoire fut toute autre cependant dimanche alors qu'était disputé le championnat nord-américain dans la classe 280. Pas moins de

neuf embarcations furent en effet disqualifiées pour avoir franchi la ligne de départ trop tôt et parmi les malheureux on comptait Germain Brossoit, John Sullivan, Claude Goyette, Dan Minarske, Guy Perrault, Fred Brouse, Claude Campeau Ed Welson et Marty Niles qui avec son Just E. Nuff avait cette fois pris la tête du peloton. Les embarcations menées par des conducteurs trop audacieux ont cependant toutes été disqualifiées et la surprise de la journée fut que le championnat nord-américain a été remporté par Robert Drone de St. Petersburg qui aurait normalement pu se retrouver au dixième rang.

Compte tenu des

disqualifications dans l'une des épreuves de la finale des 280, le classement final fut donc le suivant dimanche: (dans l'ordre) Robert Drone de St. Petersburg et le "Tooth Fairy", Fred Brouse, de Brockville et le "Big Decision", Arnold Daigle de Cocagne et le "Danbo", Marty Niles de Miami et le "Just E. Nuff", Réal St-Pierre de Longueuil et le "Big Bamboo", Ed Wilson de Grand Island, John Sullivan de Grand Island et le "Gay Won", Dan Minarske et "Bargain Baby" et Claude Campeau de Valleyfield et son Miss Levac Otto Sport.

Robert Drone aura donc remporté le championnat nord-américain avec une vitesse aussi peu impressionnante que 63 milles à l'heure.

VOTRE MACARON EST-IL GAGNANT

REGATES MONDIALES VALLEYFIELD

Numéros pour la voiture Renault 5

6744	valide jusqu'au 26 juillet à minuit
5633	valide jusqu'au 10 août à minuit
10651	valide jusqu'au 25 août à minuit
7447	valide jusqu'au 9 septembre à minuit
7936	valide jusqu'au 24 septembre à minuit

Le détenteur du billet gagnant doit communiquer avec Mme Thérèse Charrette au Club Nautique à 373-0304

Commentaire

Valleyfield: capitale mondiale des régates motorisées

On la préparait depuis longtemps, on l'attendait avec enthousiasme et déjà elle est terminée cette fin de semaine des régates. Cependant il est déjà assuré que ces 38èmes régates marqueront la jeune histoire de notre cité. Vic Wearing, l'un des membres les plus influents de la fédération motonautique américaine a déclaré à l'hôtel de ville, lors d'une réception, que la Venise du Québec, grâce à ces régates, allait se mettre sur la carte. M. Wearing a même ajouté, ces 38èmes régates consacraient Valleyfield comme la capitale mondiale des régates motorisées.

Pour réaliser le tour de force d'accueillir près de 200 embarcations de présenter 7 championnats nord-américain, et 3 championnats mondiaux, il a fallu des heures et des heures de travail acharné. Plus de 200 bénévoles ont mis du temps, de l'énergie et surtout beaucoup d'imagination pour mettre en place une organisation qui peut s'enorgueillir

d'avoir réalisé les plus belles régates que la Venise du Québec ait présentées. La population campivallencienne a participé activement à ce grand événement qui s'est déroulé autour sur les eaux de la baie que dans le parc Sauvé. Les campivallenciens ont fait honneur à leur réputation en accueillant cordialement les visiteurs. On peut dire sans se tromper que le civisme était à l'honneur dans la Venise du Québec au cours du week-end.

Pour ce qui est des compétitions, proprement dites, il n'y a pas de mots pour décrire les spectaculaires départs qui ont eu lieu en fin de semaine, la joie de Jules Leboeuf à la suite de sa victoire dans la course Molson Invitation et les vitesses vertigineuses qu'ont atteint les conducteurs sur les parcours de la baie St-François. Aucun accident n'a été enregistré, et aucun incident n'est venu contrecarrer ou ralentir la présentation de cet événement nautique d'une

ampleur inouïe. Il n'y a pas que les campivallenciens qui se rappelleront ces 38èmes régates; les représentants de la Suisse, de l'Angleterre, du Mexique, de la France, de même que tous les conducteurs canadiens et américains ont été enchantés de l'accueil que leur a réservé la population. De même, ils ont été émerveillés du travail réalisé par les membres du comité des régates.

Les régates mondiales de Valleyfield ont donné un nouveau souffle aux bénévoles qui œuvrent depuis longtemps dans l'ombre et qui cette année ont pu voir le résultat de leur travail. La population campivallencienne a participé aux diverses activités organisées dans le cadre des régates, comme elle ne l'avait pas fait depuis longtemps. On peut affirmer sans se tromper que cette année, la population a pris conscience que les régates c'est chez-nous, amusons-nous".

Yvan Bélanger

Hot Ticket a tout raflé dans la classe 225-360

Patrick O'Connor de l'état de New-York, a mené son "Hot Ticket" à deux premières positions dimanche, pour rem-

porter les honneurs de la fin de semaine dans la classe 225-360. O'Connor a enregistré une vitesse moyenne de 77.088 pour

devancer Claude Tremblay de Beauharnois et Alain Mercier. Tremblay à bord du Miss Moncton et Mercier, se

sont échangés la deuxième et la troisième position tout au long du week-end.

En Vroomant

Six pays étaient représentés lors des 38èmes régates internationales de Valleyfield qui cette année avait un statut de Régates Mondiales avec la participation du Mexique, de la France, de l'Angleterre, de la Suisse, des Etats-Unis et du Canada. Certains seraient tentés d'ajouter le Québec à la liste.

Deux coureurs ont terminé sur un pied d'égalité samedi au cours des éliminations pour le Grand Prix en enregistrant tous les deux une vitesse de 86.497 milles à l'heure. Il s'agit

de Jacques Rémillard et John L. Haganir qui se sont partagés les honneurs du trophée à la mémoire de Lawrence Reynolds qui a œuvré bon nombre d'années dans le domaine des compétitions d'hydroplane. C'est Mme Reynolds qui a procédé à la remise du trophée.

Il y aurait beaucoup de bénévoles à féliciter pour le succès des régates, mais quelqu'un nous a demandé de souligner publiquement le travail des policiers de Valleyfield.

Plusieurs championnats ont été disputés aux 38èmes régates internationales de Valleyfield: Championnat nord-américain dans les classes F-E, FJ, SJ, SE, 145, 180 S, SS, championnat canadien dans le 3 litres Meagher, et championnat du monde dans le C Racing Hydro et le Grand Prix.

Parmi les régates d'importance qui sont à venir, mentionnons celles de Cornwall Ontario 1er août, Cocagne, Nouveau-Brunswick les 14 et 15 août St-Timothée les 28 et 29 août, Picton, Ontario les 4-5-6 septembre.

Mentionnons aussi le championnat U.S.A. à Morgan City, Louisiane les 6-7-8 août et le championnat nord-américain les 18 et 19 septembre à Clinton New Jersey.

Pierre Beauchemin, arbitre en chef des régates, était assisté dans son travail par Russel Haworth, ex-coureur de Valleyfield, et Bill Hudson de Toronto.

Pierre Beauchemin, l'arbitre en chef, nous a donné quelques renseignements au sujet des différences entre les compétitions ici et celles

qui se déroulent en Europe. Ici les courses sont de 5 milles alors que là-bas on parle de 15 milles, ce qui semble moins

intéressant pour le spectateur. Il n'y a en Europe pratiquement pas de restrictions sur la carrosserie de l'embarcation alors qu'ici il y a plusieurs spécifications à respecter. Par contre, pour ce qui est du Grand Prix il n'y a pas de limite à la modification des moteurs alors que les moteurs européens sont "stock" ou presque. De l'avis de Pierre Beauchemin il faudrait prévoir une classe pour laquelle il y aurait des restrictions prévues afin de permettre une compétition un peu plus égale entre coureurs américains, européens, et canadiens.

Robert Théorêt nous a révélé dimanche qu'il avait eu des ennuis avec son "Miss Cornwall" parce que la conduite de gaz était percée et versait à l'intérieur de l'embarcation.

Deux membres de l'équipe Mexicaine ont perdu leur passeport dimanche. Jacques Perron avec l'aide des

agents de la Sureté du Québec de Valleyfield ont permis aux Mexicains de retourner chez-eux lundi.

Larry Lauterbach avait encore une fois hissé le drapeau sudiste dans les puits de ravitaillement. La nouvelle embarcation de Jules Leboeuf de Valleyfield est évalué à environ \$30,000. Le moteur de son nouveau 7 litres a été fabriqué aux ateliers de Keith Black en Californie.

Dimanche soir, lors d'une petite fête pour les bénévoles, certains membres de l'organisation des régates ont eu droit à des cadeaux très spéciaux. On a pu voir le vrai visage du commodore Serge Rheaume et connaître la vie intime de Roger Laurin, André Bougie et Claude Langevin.

L'embarcation conduite par Robert Brown de Valleyfield, le "Bo Jeans Express", s'est bien comportée sur les eaux de la baie St-François. Brown maîtrise beaucoup mieux l'embarcation et réussit à prendre de très beaux départs comme il nous l'a démontré samedi.



Comme le démontre ce bambin, ça vroomait en fin de semaine à Valleyfield (Photo Richard Vaillancourt)

Nouveau champion mondial

John Hugarir remporte le Grand Prix de Valleyfield

Dimanche matin 17 embarcations étaient prêtes à se mesurer la lutte pour l'obtention du Trophée John Wird décerné au champion mondial dans la classe C Racing Hydro. Deux éliminations furent donc nécessaires et furent les deux premières compétitions dimanche sur les eaux du lac St-François.

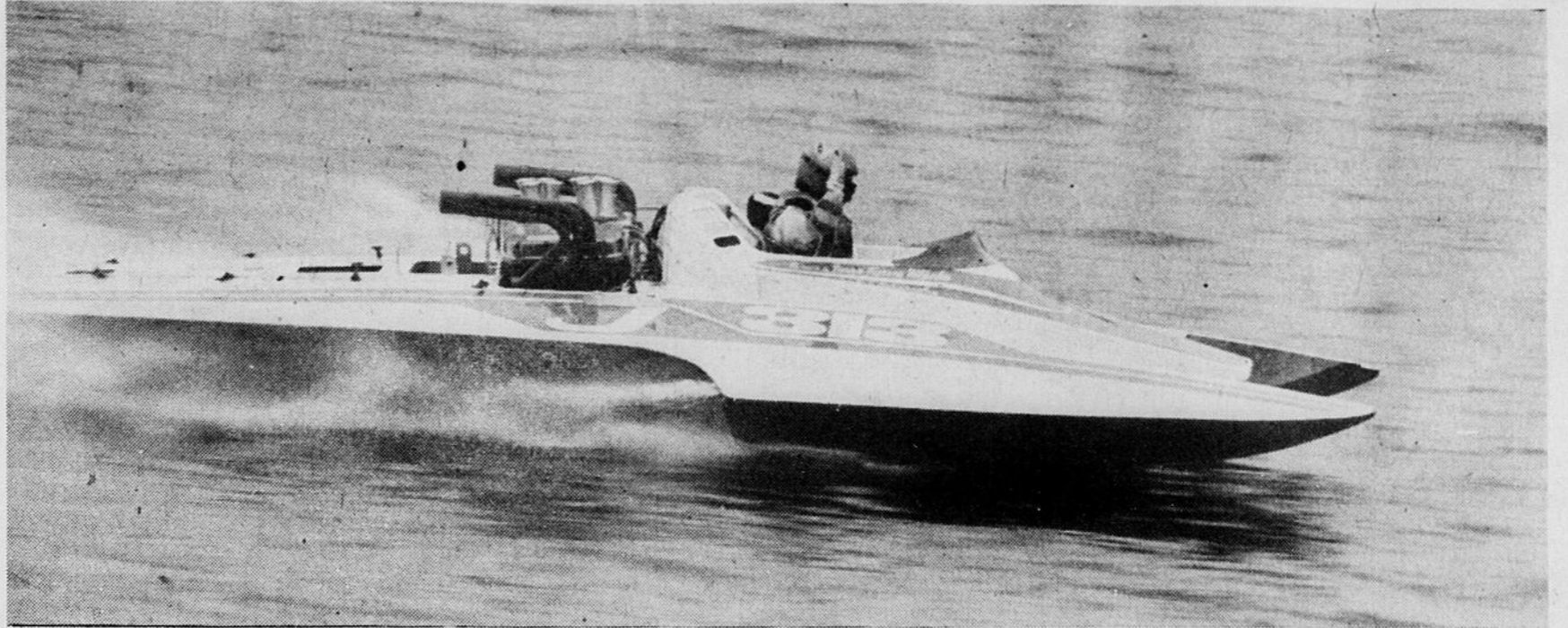
Finalement c'est Jerry Kirtz de Ekhart qui a remporté les honneurs avec deux premières positions dans les finales et il

a éclipsé le record de cette catégorie en inscrivant une vitesse de 77,22 milles à l'heure pour ainsi faire disparaître l'ancien record détenu par Richard Mercier de St-Bruno à 75,8 milles à l'heure et qui avait été réalisé en 1970 à Valleyfield même.

Dans l'ordre, les autres participants ont terminé ainsi au classement: Fred Hawstein de Waukigan, deuxième, et ont suivi Edward Deserre de New York, Brad Snow du Connecticut, George Andrew

de New Jersey, Dave Rawson d'Ontario, Pete Voss de New York et Bug Thompson d'Ontario

Lors des compétitions de cette catégorie la journée du samedi Jerry Kirtz avait terminé deuxième au classement avec une victoire et une cinquième position alors que Fred Hawstein de Waukigan, Illinois, avait terminé au premier rang du classement avec une deuxième et une première position. Les vitesses moyennes étaient alors autour de 75 milles à l'heure.



John Hugarir semble fier de lui après avoir remporté le Grand Prix de Valleyfield (Photo Keith Sanders)

Avec son Boomerang

Jules Leboeuf vers le Championnat National des 7 litres



Les amateurs des régates de Valleyfield étaient comblés de joie suite à la victoire de leur favori Jules Leboeuf dans le Molson Invitation dimanche. Le conducteur campivalencien a eu droit aux applaudissements de la foule et plusieurs se sont massés autour de lui après la compétition afin de lui serrer la main.

Jules Leboeuf a adressé quelques commentaires aux journalistes après cette course qu'il n'a pas hésité à qualifier de "la plus belle chose de ma vie". Il a déclaré qu'il avait baptisé son nouveau 7 litres "Boomerang" parce qu'il avait connu

beaucoup de succès avec son premier bateau qui portait le même nom et avec lequel il avait remporté le championnat national de classe 280 en 1970 au Michigan. Optimiste et confiant en son nouveau Boomerang, Jules Leboeuf déclarait qu'il irait chercher le championnat national des 7 litres à Morgan City au début d'août, s'il n'avait pas de pépins en chemin.

"Boomerang, les enfants savent ce que ça veut dire", ajoutait Jules Leboeuf qui à 43 ans et avec 16 ans de courses souligne l'importance qu'un bateau tourne bien

dans les tournants. "Je parle à mon bateau, je lui dis qu'il est capable, j'espère que c'est important," révélait le favori des campivalenciens qui a signifié qu'il continuerait de parcourir les différents sites de régates tant qu'il aurait les nerfs pour.

Courant avec une embarcation sept litres, Jules Leboeuf a laissé entendre qu'une telle embarcation procurait plus de confort, mais qu'on sentait peut-être moins la piste et les vibrations qu'à bord d'un 5 litres comme le Hurricane de Robert

Cabana qui terminait deuxième au Molson Invitation. Signalons que le Hurricane est l'ancien Zoomerang de Jules. L'embarcation de Leboeuf évaluée à \$30,000, appartient à Lauterbach pour qui il va maintenant parcourir différentes

compétitions. Leboeuf a déclaré que Lauterbach préférait faire piloter son embarcation par un Québécois parce que ça piquait encore plus les Américains quand ils se font battre. Nul doute que les victoires prévisibles de Jules Leboeuf et son

"Boomerang" feront une bonne publicité à l'entreprise Lauterbach. En terminant Jules a mentionné qu'il laisserait conduire le "Boomerang" par le fils Lauterbach (Larry) si le père (Henry) le désirait. "C'est le seul qui va

conduire le Boomerang si Jules peut pas", ajoutait son épouse qui est sans doute le grand appui de Jules en plus des milliers de spectateurs qui ont fait dire au coureur campivalencien: "Il y avait 100,000 spectateurs dans mon bateau".

Nouveau record lors du Championnat Mondial du "C" Racing Hydro

John Hugarir à bord du "Bewitched" a remporté dimanche le Grand Prix de Valleyfield en enregistrant une vitesse moyenne de 86 milles à l'heure. Hugarir s'est mérité une bourse de \$4,000.00 en plus de s'approprier le titre de champion mondial de la classe R- II - limitée. Au cours de la fin de semaine, le "Bewitched" a remporté deux épreuves tandis que Larry

Lauterbach et Jacques Rémillard remportaient chacun une élimination. Le duel tant attendu entre Jules Leboeuf et Darwin Coffield n'a pas eu lieu. Samedi, Leboeuf, n'a pu se classer pour participer aux épreuves Grand Prix de dimanche, à cause d'ennuis mécaniques. Pour ce qui est de Darwin Coffield et le "Miss Advance United" l'embarcation a bien

fonctionné mais Coffield a raté une bouée samedi tandis que dimanche, il prenait un mauvais départ. Jacky Wilson, d'Angleterre et Josef Utric de Suisse ont participé au championnat du monde de la classe R- III limitée. Utric a pu participer à la finale après avoir enregistré une vitesse moyenne de 70,950 milles à l'heure. Pour ce qui est de

Wilson, il n'a pu se classer, ayant maintenu une vitesse de moyenne de 68,46 milles à l'heure. Robert Cabana, à bord du Hurricane, l'ancienne embarcation de classe 5 litres de Jules Leboeuf, s'est approprié la seconde position. Le 5 litres de Cabana a talonné le 7 litres de Hugarir tout le long du parcours.

Wilson participera peut être aux régates de Cornwall

Le représentant de l'Angleterre lors des régates de Valleyfield, Jacky Wilson, a l'intention de participer au cours de la fin de semaine aux régates de Cornwall. Wilson qui n'avait pas l'habitude de courir sur un circuit comme celui de Valleyfield, s'est dit impressionné des vitesses qu'atteignent les bolides de la classe 7 litres. Le mécanicien de Wilson nous a fait savoir que l'embarcation n'avait pas

roulé à fond au cours de la fin de semaine. Les jets d'eau que projettent les grosses embarcations de type 7 litres, ralentissent sensiblement les embarcations de type "tunnel boat" comme celle de Wilson. De plus, de petits ennuis mécaniques ont empêché Wilson d'ouvrir vraiment la machine. Le représentant de l'Angleterre a l'intention de revenir au Canada l'an prochain mais avec une embarcation plus

puissante soit de catégorie 5 litres. Le bolide que conduisait Wilson au cours de la fin de semaine était mu par un moteur Ford Cosworth de 122 pouces cubes, ce qui est relativement petit si l'on compare aux embarcations de la classe 7 litres, dont certaines développent 1200 forces de moteur. Il sera très intéressant de revoir Jackie Wilson sur le parcours de la baie St-François l'an prochain.

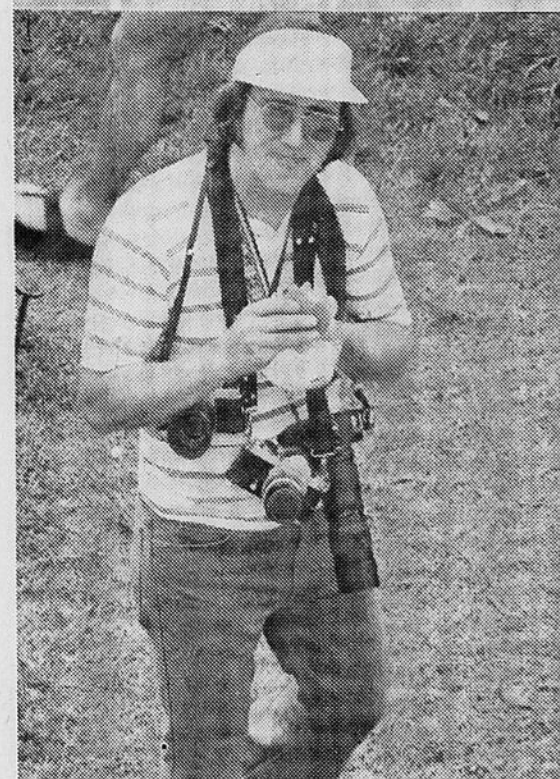
Le 'Godfather' remporte les honneurs dans la classe SS

Plusieurs disqualifications ont marqué les épreuves de la classe SS au cours de la fin de semaine. Terry L. Frash à bord du "Godfather", a remporté le championnat nord-américain dans cette classe.

Il a maintenu une vitesse moyenne de 79,777 milles à l'heure. Frash s'était accaparé deux deuxième positions au cours de la journée de samedi.

Dimanche le "Godfather" a réussi à

devancer l'embarcation de Théodore Gerritt qui samedi avait remporté l'une des épreuves. Le nouveau détenteur du titre nord-américain est originaire de Fort Lauderdale en Floride.



Pendant que certains photographes, dont le spécimen que nous apercevons à pour nom Peter Rozon, tentaient de croquer sur pellicule les plus beaux moments de cette super fin de semaine de régates, d'autres, comme Richard Vaillancourt, en profitaient pour prendre quelques instants de repos (Photo Keith Sanders)

Un succès inespéré

Plus de 700 personnes ont participé à la semaine nautique

La population de Valleyfield et de la région a participé en grand nombre aux activités organisées dans le cadre de la semaine nautique qui a pris

fin en fin de semaine. Le principal responsable de la semaine nautique, M. Marcel Larivière, nous a expliqué que l'organisation de cet événement avait

été rendu possible grâce à la collaboration d'une multitude de bénévoles. On note entre autres, M. René Green et l'équipe de ski nautique de Châteauguay, Claude Langellier de la base nautique de St-Zotique et Vaudreuil, Gilles Lefort de la ville de Châteauguay, Jean-Louis Messier de l'Association de voile du club nautique,

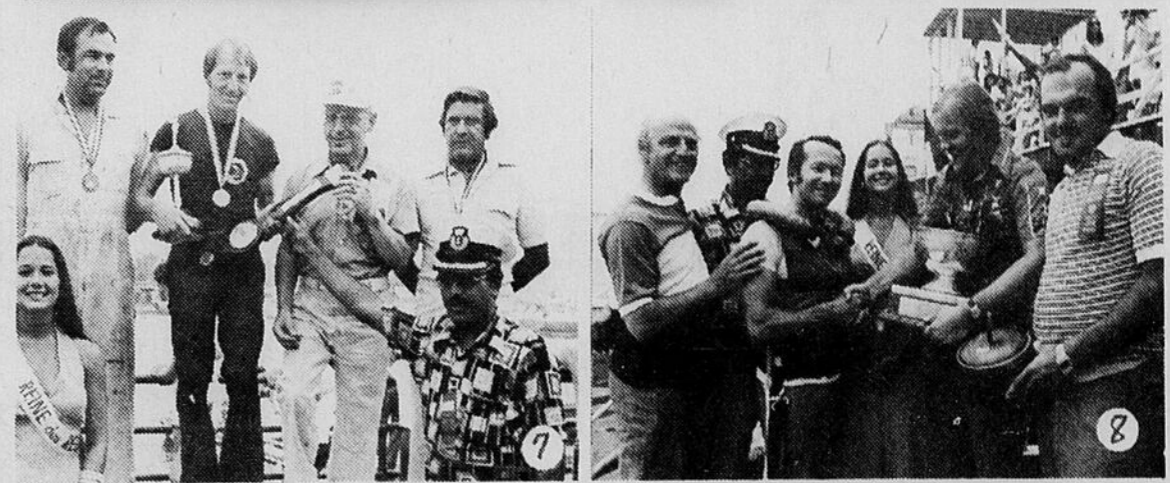
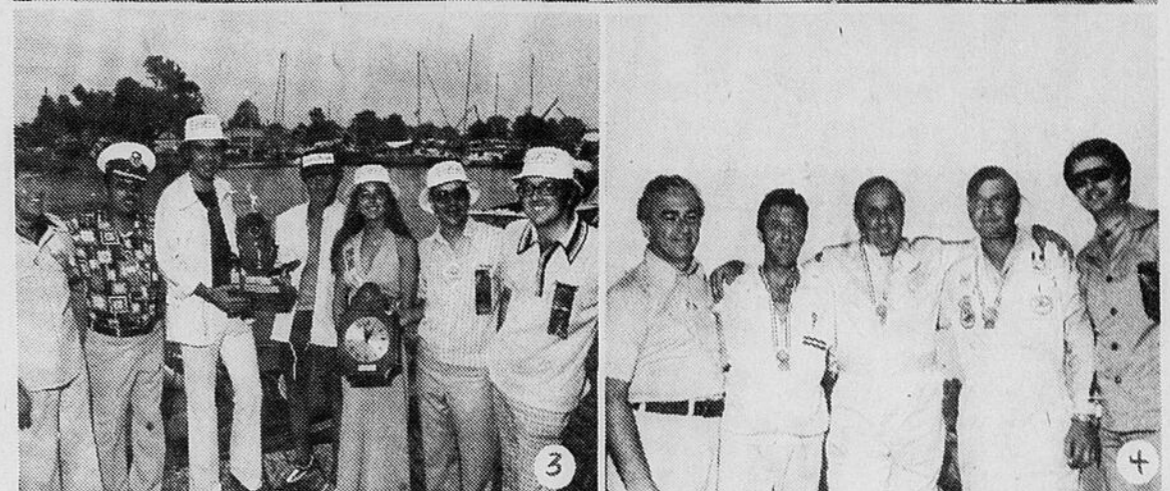
Bois Bourcier du S. R. L., André Barrette du centre de plongée sous-marine de Valleyfield, Yvon Pecteau, scaphandrier de Châteauguay, et Gilles Brunet de l'Association de natation de la cité des arts et des sports. La cité de Salaberry a également collaboré à l'organisation de la semaine nautique en accordant aux organisateurs de cet événement, un octroi de \$1,000,00.

Selon Marcel Larivière, "la semaine nautique est le résultat de l'improvisation de dernière minute. Malgré le mini budget qui nous était alloué, nous avons organisé une maxi-semaine nautique". M. Larivière espère que l'an prochain, le service récréatif et communautaire de la cité, prendra en charge l'organisation de la semaine nautique et planifiera davantage d'activités compte tenu des équipements et des possibilités.

Selon M. Larivière, la semaine nautique a permis à la population de Valleyfield de découvrir toute la beauté et l'utilité de l'ancien canal de Beauharnois. Autant les enfants que les adultes ont participé aux activités de la semaine nautique. Comme l'a si bien dit Marcel Larivière, "tout le monde s'est amusé, tout le monde a découvert quelque chose".



Le trophée offert par la maison St-Laurent TV et Sansul en souvenir de Laurence Reynolds a été remporté par Jacques Rémillard de Ormstown, ayant obtenu la plus grande vitesse ex-aequo avec John Hugarir. De gauche à droite, Emilien Lapiere, Jacques Rémillard, Raymond Sévigny de St-Laurent TV, Mme Reynolds, John Hugarir le commodore Serge Rhéaume et M. Jean-Guy Bibeau de la maison Sansul. (Photo Peter Rozon)



Présentation des trophées aux Régates Mondiales de Valleyfield en fin de semaine. Photo no 1, Gilles Couillard de Valleyfield, gagnant de la classe 145, commanditée par C.E.Z., entouré du commodore Serge Rhéaume, Nick Cerino (2e) Germain Brossolt (3e) et la Reine Marie Ouhmet. Photo 2, Gilles Couillard recevant son trophée des mains de J. Maurice Parisien, de Canadian Electrolytic Zinc. Photo 3: classe SS, commandité par Goodyear, avec Claude Loiselle, Gérard Garbray, le gagnant Terry L. Frachs, de Floride, et Brian Duffy. Photo 4 Jules Leboeuf, gagnant du Molson Invitation, entouré de Claude Beaudry gérant de l'agence Molson à Valleyfield, Robert Cabana (2e) Paul Sparrow (3e) et André Bélangier, directeur de la promotion des ventes chez Molson. Photo 5, Richard Carpentier, de Belvedere, Lucie, hôtesse Belvedere, Serge Rhéaume, Dick Rotharmel, gagnant de la classe

Le boeuf Steinberg



des bas prix et de la qualité.

BIFTECK DE RONDE

DÉOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1 28

LA LB

RÔTI DE CROUPE

COUPE SILVERSIDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1 28

LA LB

BIFTECK DE SURLONGE

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1 68

LA LB

SAUCISSON DE BOLOGNE
TRANCHE SWIFT PREMIUM

6 OZ

39¢

SALADE MARINÉE
FRAÎCHE STEINBERG

ACHAT BONI

16 OZ

59¢

JAMBON CUIT TRANCÉ
MAPLE LEAF

6 OZ

1 27

JAMBON MIGNON
HYGRADE

LA LB

1 98

SALADE DE POMMES DE TERRE
FRAÎCHE STEINBERG

ACHAT BONI

16 OZ

65¢

BOEUF FUMÉ TRANCÉ
COORSH

4 ENV. 2 OZ

1 39

Côté boeuf et bas prix,



POINTE DE SURLONGE

EN BIFTECK OU RÔTI
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1⁶⁸

LA LB

BIFTECK À SANDWICH

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1⁶⁸

LA LB

RÔTI DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

48¢

LA LB

RÔTI DE CÔTES CROISÉES

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

78¢

LA LB

BIFTECK DE CÔTES

BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1⁹⁸

LA LB

BIFTECK DE PALETTE

COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

58¢

LA LB

RÔTI DE CÔTES NATURE

AVEC L'OS DU DOS
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1⁶⁸

LA LB

BOEUF À RAGOÛT

DÉSOSSÉ
BOEUF ESTAMPILLÉ
CANADA CATÉGORIE "A"

\$1¹⁸

LA LB

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE

88¢

LA LB

POULET À RÔTIR

CONGELÉ, 5 A 7 LB
CANADA CATÉGORIE
UTILITÉ

68¢

LA LB

SAUCISSES FUMÉES

SANS PEAU
STEINBERG
ACHAT BONI

78¢

PQT 1 LB

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

oui, Steinberg est de votre côté!

Les marques maison Steinberg:

CHALET
ORCHARD KING
ICE CASTLE
CARNAVAL

**médaille
d'or**

de la qualité et des bas prix.

**BEURRE
D'ARACHIDES**
STEINBERG

69¢
POT 16 OZ

**JUS DE
TOMATES**
CANADA DE FANTAISIE
ORCHARD KING

52¢
BTE 48 OZ

**RELISH
SUCRÉE**
ORCHARD KING

76¢
POT 24 OZ

**PÂTE
DE TOMATES**
ORCHARD KING

24¢
BTE 5 1/2 OZ

JUS D'ORANGE

CONGÈLE, NATUREL
ORCHARD KING

BTE
12 1/2 OZ
39¢

**MARGARINE
CARNAVAL**

50% - 50%, PAPIER PARCHEMIN

PQT
1 LB
29¢

**CRÈME
GLACÉE**

ICE CASTLE

CONT.
CARRÉ
2 LITRES

89¢

**ASSOUPPLISSEUR
DE TISSUS**

STEINBERG

BOUT.
128 OZ

\$1.29

**POIRES
BARTLETT**
DE CHOIX STEINBERG
EN MOITIÉS OU EN QUARTS

68¢
BTE 28 OZ

**TOMATES
ITALIENNES**
PELÉES, DE CHOIX
ORCHARD KING

49¢
BTE 28 OZ

**MAÏS
SOUFFLÉ**
STEINBERG

69¢
SAC 2 LB

**ARACHIDES
EN ÉCALES**
STEINBERG

\$1.09
SAC 24 OZ

**CONFITURE
DE FRAMBOISES**

STEINBERG

POT
24 OZ

\$1.19

**KETCHUP
STEINBERG**

BOUT. 20 OZ

59¢

**CAFÉ
TOUT USAGE**

CHALET

SAC
1 LB

\$1.39

EAU DE JAVEL

CONCENTRÉE
STEINBERG

BOUT.
128 OZ

79¢

Côté bas prix... Oui Steinberg est de votre côté.



COCA-COLA

CAISSE DE 24
BTES 10 OZ

\$2.88

SIROP DE CHOCOLAT
HERSHEY

69¢
POT 12 OZ

SACS DE THÉ
STEINBERG

87¢
POT DE 60

HUILE D'ARACHIDES
PLANTERS

\$2.49
BOUT 48 OZ

EAUX GAZEUSES
ICE CASTLE

15¢
BTE 10 OZ

PAPIER DE TOILETTE
ELEGANT

PQT 8 ROUL.

\$1.65

CANTALOUPS

DE CALIFORNIE
GROSSEUR 23

CANADA NO 1

CH.

49¢

NESTLÉ QUIK
CHOCOLAT INSTANTANE

\$1.81
BTE 2 LB

RAGOÛT À LA VIANDE
CORDON BLEU

89¢
BTE 30 OZ

JAMBON À TARTINER
CORDON BLEU

69¢
BTE 7 OZ

PÂTE DE FOIE
CORDON BLEU

59¢
BTE 7 OZ

VINAIGRE BLANC
HEINZ

69¢
BOUT 80 OZ

BOISSONS AUX FRUITS
F.B.I.

73¢
64 OZ

FROMAGE TRANCHÉ
STEINBERG

69¢
PQT 8 OZ

POMMES DE TERRE FRITES
CONGÉLÉES STEINBERG. COUPE RÉG.

77¢
SAC 2 LB

BISCUITS SODA
SALES OU NON. STEINBERG

63¢
PQT 1 LB

SAUCE À SALADE
STEINBERG

1.13
POT 32 OZ

SOUPE AUX TOMATES
CONDENSÉE STEINBERG

17¢
BTE 10 OZ

CRISTAUX
A SAVEUR D'ORANGE STEINBERG

19¢
ENV 3 1/2 OZ

TOMATES ENTIÈRES
DE CHOIX REGINA

49¢
BTE 28 OZ

ANANAS KON TIKI
DANS SON JUS

59¢
BTE 19 OZ

JUS DE CITRON
REALEMON

43¢
BOUT 8 OZ

BETTERAVES MARINÉES
HABITANT

65¢
POT 24 OZ

GELÉE DE RAISINS
WELCH

53¢
POT 9 OZ

DÉTERSIF EN POUDRE
BLANC OU BLEU STEINBERG

\$1.39
BTE 80 OZ

DÉTERSIF EN POUDRE
TIDE

\$2.19
BTE 80 OZ

ASSOULISSEUR DE TISSUS
EN FEUILLES BOUNCE

\$1.69
POT DE 40

PÂTE DENTIFRICE
PREUVE

89¢
TUBE 100 ml

RINCE-BOUCHE
COLGATE 100

85¢
BOUT 250 ml

LAMES RENFORCÉES
WILKINSON

\$1.37
POT DE 10

SHAMPOING COLORANT
BALSAM CLAIROL

\$1.79
L'ENS

DÉSODORISANT À BILLE
BAN

99¢
BOUT 1.5 OZ

CIGARETTES

TOUTES MARQUES POPULAIRES

CARTON RÉGULIER

CARTON KING SIZE

\$6.25 | **\$6.35**

MAÏS EN GRAINS ENTIERS NIBLETS
CANADA DE FANTAISIE

51¢
BTE 19 OZ

DOIGTS DE DAMES
LECLERC

49¢
POT 8 OZ

MOUTARDE PRÉPARÉE
SCHWARTZ

41¢
POT 16 OZ

SAUCES À SALADE
GREAT BEGINNINGS

25¢
POT 7 OZ

FÈVES AU LARD
CLARK AVEC SAUCE TOMATE

47¢
BTE 19 OZ

KOOL AID
HANDY CAN

\$1.59
660 g

SIROP DE MAÏS
BEEHIVE

71¢
2 LB

LIMONADE CONGELÉE
MINUTE MAID

28¢
BTE 6 1/2 OZ

MARGARINE MOLLE
CARNIVAL

59¢
POT 1 LB

GÂTEAU AUX DATTES
STEINBERG

15 OZ
CH.

39¢

AIDE-CAFÉ
POUR THE OU CAFÉ STEINBERG

\$1.19
POT 16 OZ

RIZ À LONGS GRAINS
DE FANTAISIE STEINBERG

67¢
SAC CELLO 2 LB

PÂTES ALIMENTAIRES
STEINBERG

63¢
POT 2 LB

MÉLANGES À GÂTEAUX
STEINBERG

57¢
BTE 19 OZ

HUILE DE MAÏS
STEINBERG

\$1.44
BOUT 32 OZ

GELÉES EN POUDRE
STEINBERG

24¢
POT 3 OZ

LAIT ÉVAPORÉ
STEINBERG

36¢
BTE 16 OZ

BISCUITS

AVEC BRISURES DE CHOCOLAT
STEINBERG

69¢

SAC 1 LB

FROMAGE CHEDDAR
EXTRA FORT BLACK DIAMOND

\$2.05
POT 16 OZ

MÉLANGE À GÂTEAU DES ANGES
DUNCAN HINES

99¢
POT 411 g

COMPOTE DE POMMES
STEINBERG

35¢
BTE 19 OZ

NOURRITURE POUR CHIENS
CARNIVAL

19¢
BTE 15 OZ

GAINES BURGER
AU BOEUF

\$2.59
2 KILO

THON POUR CHATS
KITTY TREAT

20¢
BTE 6 OZ

Boulangerie

BEIGNES AU SUCRE
STEINBERG

49¢
POT DE 12

TARTE AUX PÊCHES

STEINBERG
20 OZ - 8" CH.

69¢

ROULÉ À LA GELÉE
STEINBERG

59¢
10 OZ CH

BRIOCHE SUCRÉE AU CITRON
STEINBERG

49¢
POT DE 8

TARTE AU SUCRE À LA CRÈME
STEINBERG

79¢
14 OZ - 8" CH

GÂTEAU AU CHOCOLAT
NOUVELLE-ORLÉANS
GLACE AU CHOCOLAT

69¢
14 OZ - CH

CHIFFON À L'ORANGE
STEINBERG

99¢
9 OZ CH

DANOISE AU CARAMEL
STEINBERG

85¢
14 OZ CH

Produits non-comestibles

USTENSILES DE CUISINE

EPICURE
D'ANDROCK
CHACUN

77¢

PLANCHE À STEAK
OVALE OU RECTANGULAIRE

\$1.69
CH

TASSES À CAFÉ
BLANCHES

39¢
CH

SACS À DÉCHETS
STEINBERG

POT DE 25

\$1.29

BAS-CULOTTES
OU BAS HAUTEUR GENOU
STEINBERG

39¢
CH

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Un million de Québécoises en font la preuve.

Les Patriotes s'assurent la 2ième position

Travis Cook règle le cas des Montréalais

services de Normand Piché, René Martin, Jean Langevin, Henri Leduc et Michel Chiasson. "Les gars se sont repliés défensivement et ils m'ont écouté à la lettre. Ceci est de bon augure pour les séries car, s'ils veulent jouer mon jeu, mon équipe va se rendre loin" telles furent les paroles émises par l'instructeur André Larivière après la partie.

Jean-Pierre Tessier
Publiciste

soir dernier.
Ce n'était pas la soirée des ARBITRES, car ils ont littéralement manqué une belle partie. Ils ont distribué, d'un côté comme de l'autre, plusieurs punitions inutiles. Cette victoire que les Patriotes ont remportée est des plus significatives, car ils étaient privés des

Ligue Senior de Crosse du Québec

Une semi-finale opposant le Montréal International aux Patriotes

C'est une série semi-finale qui s'annonce dans la ligue senior de crosse du Québec. Les adversaires seront les Patriotes et le Montréal International. Les Patriotes qui ont terminé l'année en deuxième position feront face aux détenteurs du

troisième rang et cette série est commencée depuis mardi dernier. Au cours de la saison, les deux équipes ont annulé leur série de six parties chacune remportant la victoire à trois reprises. Récapitulons brièvement chacune de ces parties:

1ère partie: 7 mai, à Valleyfield: Les Patriotes, triomphent 18 à 8 alors de l'ouverture de leur saison locale, devant 1300 spectateurs. Normand Piché 5 buts, 2 passes, André Rolland 3 buts, 1 passe et Guy Amyot 4 buts 2 passes, avaient dirigé

l'offensive campivalencienne.

2ème partie: 27 mai, à Montréal: Serge Paquette avait compté un but alors qu'il restait moins d'une minute à faire dans la partie, dans une victoire de 15 à 13, du Montréal International. Normand Piché avait alors marqué 5 filets tandis qu'André Rolland en récoltait trois.

3ème partie: 29 mai à Valleyfield: Lors de la soirée des Grévistes de la C.I.L., Gilles Laplante, le gardien Montréalais, avait battu les Patriotes à lui seul. Dans cette amère défaite de 12 à 7, André Rolland et Normand Piché avaient inscrit une paire de buts chacun.

4ème partie: 10 juin, à Montréal: Victoire des Patriotes 21 à 16, grâce à la performance de 7 buts de Normand Piché et à celle de Louis Primeau qui avait gardé le filet durant la troisième période seulement. André Rolland s'était aussi signalé avec 4 buts.

5ème partie: 4 juillet à Valleyfield: Défaite de 13 à 11 des Patriotes. Robert Bleau compte 6 buts et récolte 5 passes dans la victoire du Montréal International. Normand Piché marque 5 filets tandis que Travis Cook en récolte 4.

6ème partie: 8 juillet, à Montréal: Les Patriotes

s'assurent la deuxième position grâce à l'éblouissante performance de 5 buts et une passe de Travis Cook.

En résumé, Les Patriotes remportèrent la victoire à trois reprises tandis que le Montréal International faisait de même.

Cette série semi-finale devrait être très intéressante si l'on se fie aux résultats de la saison.

Une série qui sera fertile en émotions et celui qui fera le moins d'erreurs l'emportera. Normand Piché, Travis Cook, André Rolland, Guy Amyot, Serge "TOGO" Loisel, Gaylord Thomas et Claude Campeau devraient être les figures dominantes des Patriotes, tandis que Robert Bleau, Gary Carbonnel, Serge Paquette et Michel Angers devraient être celles des Montréalais. Voici la cédule de cette série semi-finale:

1ère: Montréal Vs Valleyfield - 13 juillet mardi 8h 30.

2ème: Valleyfield visite Montréal - 15 juillet jeudi 8h 30.

3ème: Montréal VS Valleyfield - 17 juillet samedi 8h 00.

4ème: Valleyfield vs Montréal (si nécessaire) - 20 juillet - mardi 8h 30.

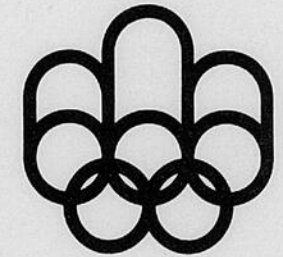
5ème: Montréal VS Valleyfield (si nécessaire) - 23 juillet vendredi 8h 30.

Pour les séries Serge Loiseau sera de l'alignement des Patriotes

La direction des Patriotes de Valleyfield de la ligue senior de crosse du Québec a annoncé jeudi soir dernier, qu'elle avait mis sous contrat Serge "TOGO" Loiseau pour la durée des séries éliminatoires. Ainsi, l'ex-porte-couleur des défunts Québécois de Montréal rejoindra ses anciens coéquipiers avec lesquels il a déjà évolué sous la bannière des Astérix ou du National Junior.

Serge, qui travaille présentement à Québec essaiera de participer à plus de parties possible avec les Patriotes; déjà, il a pris part à celle de jeudi dernier à Montréal et dimanche soir dernier à Valleyfield lors de la victoire de l'équipe campivalencienne contre les Indiens de Caughnawaga dont il a été l'un des principaux artisans, y allant d'une performance de trois buts et une passe. L'offensive des Patriotes et les Piché, Thomas, Cook Amyot et Rolland auront un atout de plus avec l'arrivée de Serge Loiseau.

JEAN PIERRE TESSIER PUBLICISTE



HOTEL PLAZA

208 SALABERRY NORD, CHATEAUGUAY

La direction et le personnel de l'Hotel Plaza vous invite à venir célébrer le

10e ANNIVERSAIRE D'HOTELLERIE DE ALBERT CAMPEAU

LUNDI 19 JUILLET à 20 HRES

HOTEL PLAZA MATHIEU
FRANCE JANIN, JEAN SEBASTIEN SALCONI

DE NOMBREUX AUTRES ARTISTES INVITES

DIMANCHE SUNDAY VENDREDI SOIR
ROAST BEEF FISH'N CHIP \$1.99

DIMANCHE APRES-MIDI Variétés "Salconi l'italien"

29 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

Bar Champlain

La direction vous invite à passer une agréable fin de semaine en compagnie de

SERGE LAGASSE

ORGANISTE

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI
DE 9 P.M. A 2 A.M.

Bienvenue au
Bar CHAMPLAIN
29 ST-LAURENT VALLEYFIELD

Nouvelle administration

Restaurant

Patenau

NOUVEAU DINER D'HOMMES D'AFFAIRES

REPAS COMPLET \$2.75 à \$3.75 (Verre de vin inclus: compliment de la maison)

HAPPY HOURS 5 A 7:00 P.M. Bière .60 FORTS \$1.25 Punch maison

MUSIQUE DE DANSE: JEUDI AU DIMANCHE

138 ST-LAURENT BEAUHARNOIS 429-6421

Vente de salade

2 pour 1

Vendredi Samedi & Dimanche
JUILLET 16-17-18

Achetez 16 onces liquides de salade de chou au prix habituel, et obtenez GRATUITEMENT 16 onces de votre salade préférée.

Poulet Frit à la Kentucky.
Colonel Sanders et ses aides le font bon a sen lecher les doigts

La Villa du Poulet.

A la demande générale...

UN SOIR SEULEMENT JEUDI, 15 JUILLET

DIONYSOS

HOTEL JEANNEAU

STE-MARTINE

BUFFET MIMI

SERVICE DE BUFFET A DOMICILE

HOME CATERING - SERVICE

\$2.75 Par Personne Minimum 10 personnes

CHATEAUGUAY 692-4078

Michelyne Caouette Prop.
Nous servons aussi noces et réceptions. We also serve at weddings and receptions

CINEMA NORMANDIE

STE-MARTINE 427-2736 • 427-2947
MARCEL GALIPEAU, prop. • AHMED GALIPEAU, gérant

VEN.-SAM. 8:00 P.M. DIM. 6:30 P.M.

16-17-18 JUILLET

Le chef-d'oeuvre comique de Mel Brooks

VERSION FRANÇAISE

UN FILM DE MEL BROOKS

YOUNG FRANKENSTEIN JUNIOR

'YOUNG FRANKENSTEIN' GENE WILDER - PETER BOYLE
MARTY FELDMAN - CLORIS LEACHMAN - TERI GARR

2E FILM "POLICE PUISSANCE 7

23-24-25 JUILLET

Emmanuelle l'Antivierge

Un film de Francis Giacobetti

Sylvia Kristel

2 E FILM "BLONDY"

30-31 JUILLET-1 AOUT

Policiers français et américains alliés pour détruire la filière française!

14 ANS

GENE HACKMAN

LA FILIERE FRANÇAISE 2

VERSION FRANÇAISE DE FRENCH CONNECTION II

2 E FILM "TROIS MOUSQUETAIRES

On prévoit de hautes vitesses aux régates de St-Timothée

223 ST-JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY 691-4633

Go Go Girls
SPECTACLES
STRIP TEASE
en vedette
PRINCESSE NEREIDA

7 JOURS PAR SEMAINE
JOYCE
JEFFERSON

12 SPECTACLES PAR JOUR SHOWS A DAY

Après-midi: 3.30 - 4.30 - 5.30 - 6.30 p.m.
Soir: 7.45 - 8.45 - 9.35 - 10.25 - 11.15
12.05 - 12.55 \$ 1.45
Pas de frais d'entrée - No cover charge.

NATACHA SALVADOR

Jeudi soir à l'Hotel-de-Ville de St-Timothée avait lieu le lancement du macaron et la présentation des duchesses en marge des deuxièmes régates internationales de St-Timothée.

Cinq candidates sont en lice, soit Céline Campbell, Carole Dubé, Jocelyne Galipeault, Monique Paquette et Suzanne Théorêt. Celle qui sera couronnée Reine des Régates lors d'une soirée dansante le 21 août à la Polyvalente

Baie St-François sera celle qui aura vendu le plus grand nombre de macarons. La responsable des duchesses, Mme Francine Miron a précisé que le montant serait toujours gardé secret, que le concours n'en était pas un de beauté, mais que chaque duchesse possédait une bonne personnalité.

Pour ce qui est du macaron il se vend \$1.00 avant les régates alors que l'entrée la journée même des régates sera fixée à \$2.

00. Il s'agit là d'un moyen pour mousser la vente. LES COMPETITIONS.

Le directeur général des régates, M. Michel Lapierre, et le président, Germain Giroux, rencontrés en fin de semaine lors des régates de Valleyfield se sont dit confiants d'une bonne participation aux régates les 28 et 29 août.

Avec des possibilités de jeux de 1600 pieds dans les tournois on s'attend à de grosses compétitions

entre le Boomerang de Jules Leboeuf, le Advanced United conduit par Andy Miller et le nouveau Long Gone de Less Brown, Chicago, qui assurés les organisateurs de sa participation.

On signale qu'à St-Timothée on a prévu \$2,000 en bourses pour les coureurs qui briseront des records de vitesse. Un montant de \$1,000 sera

versé s'il n'y a qu'un record de battu. A noter aussi que St-Timothée aura les championnats nord-américains dans les classes 225, 360 et Jersey Speed Skiff. Pour cette dernière classe dans laquelle les embarcations sont conduites par deux pilotes on s'attend à une trentaine d'embarcations

Marie. Par ailleurs, Germain Giroux souligne que les organisateurs sont à finaliser une entente avec les organisateurs des régates de Picton, Ontario pour que les 5 ligues qui font à cette compétition pour le championnat mondial participent aussi à Valleyfield.

Dans la classe 7 litres on note entre autres la participation de Roland Charette à bord du French Connection, une embarcation construite à Chateauguay par René Ste-

Fait à souligner les conducteurs pourront faire des essais de piste à St-Timothée pendant toute la journée du vendredi, soit la veille des compétitions. On s'attend donc à des luttes serrées.

Ligue de balle molle des Chevaliers

Germain Billette est blessé

Dimanche le 4 juillet dernier, les Dorés ont défait les Rouges au compte de 7 à 4 grâce à des coups sûrs de Jean Denis Chiasson et Bernard Dion et une magnifique performance du lanceur Rolland Massicotte ont assuré cette victoire. Pour les perdants Claude Allen, Marc André Ladouceur et Rosaire Joannette se signalèrent au bâton. Dans l'autre partie les Blancs ont disposé des Bleus au compte de 9 à 3. Le lanceur gagnant Richard Latour secondé d'André Lalonde au deuxième but et Richard Desrochers au 1er but ont permis aux Blancs de conserver la première position au classement Bill Guérin, Réginald Chiasson et Réjean "Pascal" Levert qui a lui seul a offert à sa façon personnelle son spectacle. Quel exemple pour nos jeunes recrues de la ligue. M. Le Président. Soyons en forme.

Bellerive à 10h. a.m. La direction de la ligue espère que les terrains seront en meilleure condition qu'ils le sont

présentement pour éviter les accidents qui peuvent se produire.

Gilles Larocque Publiciste

Baseball mineur

Garand doute du maire

Le conseiller Charles Lalonde a demandé au conseiller Yves McSween s'il avait des informations au sujet du baseball mineur qui n'a pas encore débuté ses activités. Celui-ci a répondu qu'il pourrait commencer à s'occuper de la question quand le nouveau directeur du service récréatif et communautaire serait engagé. Le conseiller Charles Lalonde a alors demandé s'il ne pouvait pas demander les informations à M. Jean-Yves Guimond qui fut engagé jusqu'au 1er juin pour partir le programme estival. Le conseiller a alors fait remarquer que l'engagement n'était que jusqu'au 1er juin et que M. Guimond n'était plus en place présentement. Le maire ajoutait que le baseball n'entraîne pas sur le nombre d'activités relevant de la responsabilité de M. Guimond de

toute façon. Le conseiller Jean-Claude Garand a alors mis en doute la réponse du maire en déclarant que Mme Trépanier aurait affirmé que M. Guimond était engagé pour toutes les activités. Le maire a signifié aux membres du conseil qu'elle leur remettrait une copie de la recommandation qu'elle avait fait à l'époque.

Le conseiller Yves McSween, responsable du comité des loisirs, a pour sa part ajouté qu'il n'avait pas besoin de la copie de la résolution.

Esprons que M. Réal Lacharité n'aura pas à emprunter le gant de balle molle de son épouse trop souvent durant la saison. Une 8e manche trop longue peut faire oublier beaucoup de chose Réal n'est-cepas?

Dimanche dernier soit le 11 juillet 1976, journée des régates mondiales, les Blancs ont consolidé leur avance en première position en disposant des Dorés de Bernard Benoit au compte de 6 à 4. Les étoiles pour les vainqueurs Pierre Méthot, Jean-Paul Poissant et Alcide Latour. Bernard Dion, Rolland Massicotte et Yvon Asselin se sont signalés pour les Dorés.

Dans la deuxième partie les Rouges ont profité des erreurs des Bleus pour remporter la victoire au compte de 11 à 9. Des circuits de Marc-André Ladouceur et R. Tanguay aidés de coups sûrs de Denis McSween ont assuré cette victoire difficile contre les Bleus. Pour les Bleus Gerry Primeau, Serge Meloche et Réal Moyen se sont distingués au bâton.

Dimanche dernier la ligue a failli perdre un de ses capitaines soit M. Germain Billette blessé lors d'une assemblée au Chateau Martineau. Nous espérons que le plafonnier n'aura pas eu trop de mal avec M. Billette.

N'oublions pas la grande danse mi-saison au Centre des Loisirs Notre-Dame de Bellerive le samedi 24 juillet à 8h. p.m. La disco-mobile Anik Delux assumera les frais de la musique pour soirée. Tous les membres de la ligue peuvent vous offrir des billets pour la modique somme de \$3.00 le couple. De nombreux prix de présence sont au programme. Procurez-vous vos billets, car ils s'envolent rapidement. Pour plus d'information communiquez au Bar Salon de Chevaliers de Colomb 70 rue Académie, Valleyfield.

La direction de la ligue désire remercier tous les arbitres qui le dimanche matin offrent leurs services bénévolement pour la bonne marche de la ligue ainsi que M. Réginald Chiasson, Intendant élu dernièrement qui aidera grandement notre cause. Nous tenons aussi à souligner la présence du Grand Chevalier M. Yvon Asselin, champ centre des Dorés.

Toute la population est invitée le dimanche matin à assister aux parties disputées au Centre de Loisirs Notre-Dame de

**EN EN PRIMEUR DANS LES CINES PARC
DU 16 AU 22 JUILLET**

LA BRUTE LE COLT LE KARATE
VERSION FRANCAISE DE
THE STRANGER AND THE GUNFIGHTER

**The Fastest Gun In The West Joins With
The Most Brutal Hands In The East!**

LEE VAN CLEEF **LO LIEH**

2ième FILM **PEUR SUR LA VILLE**

Ciné parc
tel. 691-1310 **CHATEAUGUAY** tel. 861-0659
DRIVE-IN

Venez passer
d'AGREABLES SOIREES
dans une salle climatisée

BAR 20

COTEAU DU LAC
(à la sortie 10)

DANSE

TOUS LES VENDREDIS SOIRS
YVES LEMIRE
à l'orgue

TOUS LES SAMEDIS SOIRS
MIKE GOYER
à la guitare

Bienvenue à tous

18 ANS Adultes

LE DESIR DE CHAQUE HOMME

Tina et Pina on les appelle...

les GRANDES EMMERDEUSES
PAMELA STANFORD - LINA ROMA - COULEUR

Sur semaine Emmerdeuses 6.30 P-M 9.25 P-M Q--Le désir 8.00 P-M
Samedi le 17 juillet Emmerdeuses. 7.00 P-M 9.55 P-M Q--Le désir 8.30 P-M
Dimanche le 18 juillet. 1.00 P-M 4.00 P-M 7.00 P-M 9.55 P-M
Q-- Le désir 2.20 P-M 5.30 P-M 8.30 P-M

CINEMA
CAPITOL
AIR CLIMATISE
BEAUHARNOIS 429-3965

18 ans \$2.50
PROGRAMME
DU 16 AU 22 JUILLET 1976

**SOUSCRIVEZ
A SON APPEL**

BUFFET 692-6178
KARO
LIVRAISON A DOMICILE
BUFFET FROID ET CHAUD
POUR TOUS GENRES D'OCCASION
692-6877 Propriétaires: Huguette Gendron
Ginette Barrette.

SOIREE MIXTE
EN L'HONNEUR
DE Mlle MANON GIROUX
ET GAETAN GAGNON
SAMEDI LE 24 JUILLET '76
SALLE ST-JEAN BAPTISTE
STE-MARTINE
8 hres P.M.
Admission 2.50 par personne
Buffet et Orchestre. Permis S.A.Q.

18 ANS Adultes

"Jamais personne n'avait osé tourner des scènes d'une telle vérité comme dans..."

LES MILLE ET UNE PERVERSIONS DE FELICIA
un film de MAX PECAS Couleurs

PLUS

...ou sont passées les jeunes filles en fleurs
un film de JEAN DESVILLES avec FRANCOISE PRE VOST

16 AU 22 JUILLET

HORAIRE DIMANCHE ET SUR SEMAINE:

LE PARIS
tel: 371-1003

Ou sont passées: 7:30h.
Felicia: 9:00h.

Le plus grand face à face de l'histoire du Western.

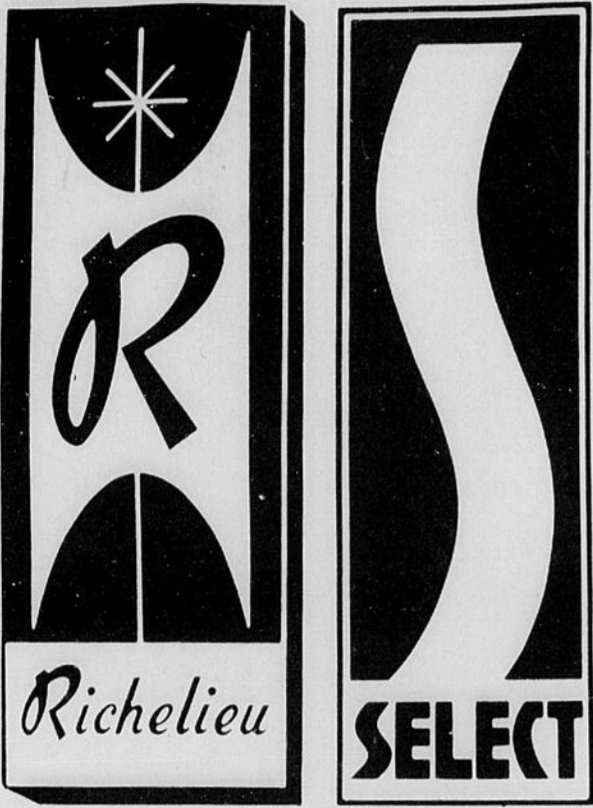
GARY COOPER
BURT LANCASTER
VERA CRUZ

FRANCO FRANCHI **CICCO INGRASSIA**

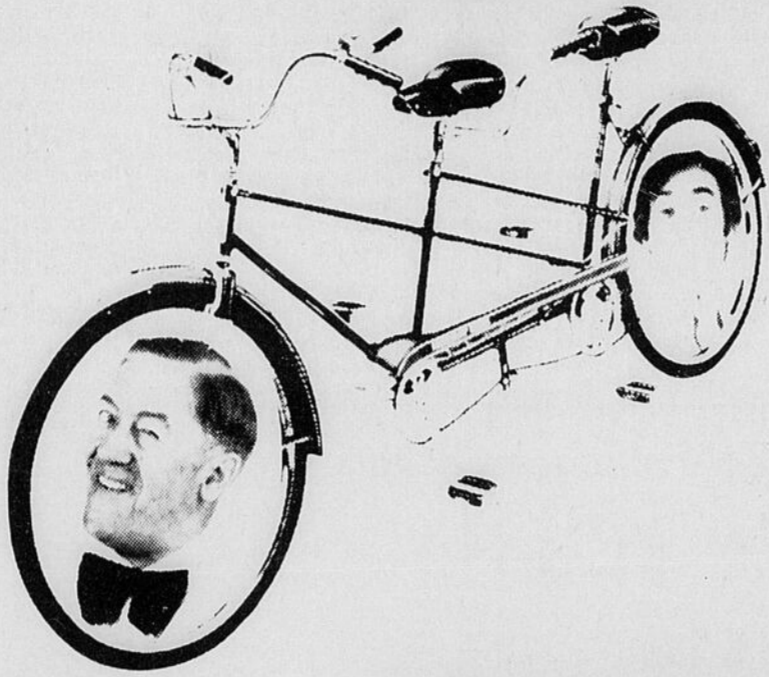
Les 2 FILS des TRINITA
LUCRETIA LOVE
Mise en Scène de RICHARD KEAN
EASTMANCOLOR

SALABERRY
tel: 373-8288

HORAIRE DIMANCHE ET SUR SEMAINE:
LES 2 FILS: 7.30 H. - VERA CRUZ: 9.00H.



gagnez un tandem



Vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation Richelieu / Select ou un fac-simile dessiné à la main, en inscrivant votre nom, votre adresse ainsi que le nom de (3) trois produits R.S. Un gagnant sera tiré au hasard vendredi le 16 juillet à 20 heures chez chaque marchand

Richelieu SELECT

C.C.M.



PRUNES
"SANTA ROSA"
IMP. E.U. - GR.: 4 x 5
CATÉGORIE CANADA NO 1

PLUMS
FROM U.S.

53¢
LB

SAUCE
À
SALADE
"MIRACLE WHIP"

POT 32 OZ

105

DÉTERSIF
EN POUDRE
"TIDE"

BTE 5 LB

219

LIQUEURS
DOUCES
EN CANETTES

SAVEURS VARIÉES

CAISSE 24 - 10 OZ

319

POULETS
CONGELÉS

CANADA CATÉGORIE "UTILITÉ"

4 LB ET MOINS

61¢
LB

CERISES "BING"

IMP. E.U. CATÉGORIE CANADA NO 1

59¢
LB

ESSUIE-TOUIT

"WHITE SWAN" IMPRIME COULEURS VARIÉES CELLO 2 ROUL

99¢

PAPIER DE TOILETTE
"WHITE SWAN"

COULEURS VARIÉES

POT DE 4 ROUL.

85¢

PÂTÉS VARIÉS
"CORDON BLEU"

POT 4 - 3 OZ

109

NOS VIANDES SONT GARANTIES A 100% OU ARGENT REMIS

CUISSEAU DE VEAU
DE LAIT CONGELE

149
LB

BANANES

"DOLE" IMPORTEES JAUNES A SAVOUREUSES

20¢
LB

MAÏS EN CRÈME

QUALITÉ CHOIX "IDÉAL"

BTE 19 OZ TIN

45¢

BREVAGES "ROUGEMONT"

SAVEURS VARIÉES

3 BTES 10 OZ

59¢

VINAIGRETTE
"KRAFT"

• ITALIENNE
• CATALINA
• COLESLAW

BOUT 16 OZ

99¢

BACON

MÉRITE

POT 1 LB

157

PÊCHES JUTEUSES

DES E.U. CATÉGORIE CANADA NO 1

269¢
LB

CRISTAUX DE SAVEUR
A L'ORANGE
"RISE'N SHINE"

CELLO 4 - 3 1/2 OZ

79¢

ASPERGES COUPEES

QUALITÉ CHOIX "RS"

BTE 12 OZ

45¢

CONFITURE
DE FRAISES "KRAFT"

POT 24 OZ

125

SAUCISSES
PORC ET BOEUF "BOEUF MÉRITE"

79¢
LB

TOMATES ROUGES

IMP. CALIFORNIE GR. 6 x 7

289¢
LB

JUS DE TOMATES

"RS" QUALITÉ FANTAISIE

3 BTES 19 OZ

79¢

POIS VERTS no 2

"IDÉAL" QUALITÉ CHOIX

BTE 19 OZ

59¢

CONFITURE DE
FRAMBOISES "KRAFT"

POT 24 OZ

135

JAMBON MIGNON

PRET A SERVIR MÉRITE

LB 219

PIMENTS VERTS

LARGES IMP. E.U.

43¢
LB

LIQUEUR EN POUDRE

SUCRÉE "KOOL-AID"

ENV 4 OZ

SAVEURS VARIÉES

29¢

PÂTE "CLOVER LEAF"

• SAUMON SOCKEYE
• SAUMON & CREVETTES

2 POT 2 1/2 OZ

69¢

CHAISE D'ÉTÉ COURTE

FINI TOILE A MOTIFS VARIÉS

CH. **679**

SAUCISSON DE BOLOGNE

MORCEAU 2 LB ET PLUS MÉRITE

LB 69¢

Produits Congelés

CHOUX DE BRUXELLES
"YORK"

POT 10 OZ

49¢

FÈVES VERTES
"YORK" COUPE FRANÇAISE DE FANTAISIE

POT 10 OZ

33¢

CÉRÉALES
"KELLOGG'S CORN FLAKES"

BTE 24 OZ

92¢

PURÉE DE POMMES DE TERRE
"SHIRRIFF"

BTE 12 OZ

71¢

Produits Santé & Beauté

MAXI-SERVIETTES
"STAYFREE"

BTE 10'S

95¢

BOEUF FUMÉ PASTRAMI
"HER-PAK"

ENV 8 OZ

139

Produits plein air

PLAQUETTE INSECTICIDE
"SHELL VAPONA"

CH **219**

CORNICHONS À L'ANETH
"HABITANT"

POT 24 OZ

• ORDINAIRE
• A L'AIL

85¢

MARGARINE
"GOLDEN GIRL"

POT 1 LB

45¢

LAMES À RASOIR
"GILLETTE TRAC II"

POT 9'S

169

SAUCISSON PEPPERONI
"HER-PAK"

CH 10 OZ

119

GOBELETS POUR BREVAGES
CHAUDS OU FROIDS "DIXIE"

POT 15 ou 25

79¢

CORNICHONS SUCRÉS
"HABITANT"

POT 15 OZ

99¢

MARGARINE MOLLE
"GOLDEN GIRL"

CONT 1 LB

59¢

AUBAINES QUALITÉ SERVICE

CRETONS
"TAILLEFER"

CONT 10 OZ

99¢

ASSIETTES BLANCHES
"DIXIE" LARGE 11" 9"

POT 100'S

159

RAGOÛT
"CORDON BLEU"

BOULETTES BOULETTES ET PATATES BOULETTES ET NOUILLES

BTE 15 OZ

75¢

RELISH "HEINZ"

• HOT DOG
• SUCRÉE

POT 12 OZ

55¢

Produits Ménagers

JAVEL CONCENTRÉE
"JAVEX"

PLAST 64 OZ

59¢

SALADE DE CHOUX
"TAILLEFER"

CONT 32 OZ

79¢

CHASSE-MOUSTIQUES
"6-12"

AEROSOL 12 OZ

249

NOIX D'ACAJOU
"PLANTERS"

BTE 13 OZ

189

VINAIGRE BLANC
"HEINZ"

PLAST 40 OZ

48¢

ASSOULISSANT TEXTILE
"BOUNCE"

BTE 40'S

179

JAMBON CUIT TRANCHE
"MAPLE LEAF"

POT 6 OZ

119

ALLUME-FEU POUR BARBECUE
"ESSO"

BTE 32 OZ

59¢

ARACHIDES RÔTIES À SEC
"PLANTERS"

POT 12

99¢

LITIÈRE POUR CHATS
"SAULAR"

SAC 4kg

109

"CHIFFONS-J"

CELLO 24'S

199

MINI PAIN SIMILI POULET
"MAPLE LEAF"

POT 1 LB

109

COMBUSTIBLE POUR CAMPING
"IOSOL"

BTE 40 OZ

89¢

MARCHE
DAoust & FRERE ENR.

MARCHE
MAURICE LEGAULT

MARCHE
GIRARD RICHELIEU



BIÈRE ET CIDRE
183 BEAUCE
BEAUHARNOIS 429-7202

VIANDE DE CHOIX BIÈRE ET CIDRE
204 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD 373-6390

BIÈRE ET CIDRE COMMANDES TELEPHONIQUES
210 BLVD HEBERT
ST-TIMOTHEE 373-2532

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détaillant ne sera servi. Spéciaux en vigueur jusqu'au samedi 17 juillet 1976.